

## DOUBLE TAXATION

**Convention Between the  
UNITED STATES OF AMERICA  
and SRI LANKA**

Signed at Colombo March 14, 1985

and

Protocol Amending the Convention

Signed at Washington September 20, 2002

*with*

Exchange of Notes



NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966  
(80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

“ . . . the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof.”

## **SRI LANKA**

### **Double Taxation**

*Convention signed at Colombo March 14, 1985, and  
protocol amending the convention signed at Washington  
September 20, 2002, with exchange of notes;*  
*Transmitted by the President of the United States of America  
to the Senate October 2, 1985 (Treaty Doc. 99-10, 99<sup>th</sup> Congress,  
1<sup>st</sup> Session) and October 28, 2003 (Treaty Doc. 108-9,  
108<sup>th</sup> Congress, 1<sup>st</sup> Session);*  
*Reported favorably by the Senate Committee on Foreign Relations  
March 4, 2004 (Senate Executive Report No. 108-11,  
108<sup>th</sup> Congress, 2<sup>d</sup> Session);*  
*Advice and consent to ratification by the Senate  
March 25, 2004;*  
*Ratified by the President May 18, 2004;*  
*Exchange of Instruments of Ratification at Colombo July 12, 2004;*  
*Entered into force July 12, 2004.*

CONVENTION BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE  
UNITED STATES OF AMERICA AND THE GOVERNMENT  
OF THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF  
SRI LANKA FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE  
TAXATION AND THE PREVENTION OF FISCAL EVASION  
WITH RESPECT TO TAXES ON INCOME

The Government of the United States of America and the  
Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka,  
desiring to conclude a convention for the avoidance of double  
taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to  
taxes on income, have agreed as follows:

## Article 1

### PERSONAL SCOPE

1. Except as otherwise provided in this Convention, the Convention shall apply to persons who are residents of one or both of the Contracting States.
2. The Convention shall not restrict in any manner any exclusion, exemption, deduction, credit or other allowance now or hereafter accorded
  - a) by the laws of either Contracting State; or
  - b) by any other agreement between the Contracting States.
3. Notwithstanding any provision of the Convention except paragraph 4, a Contracting State may tax its residents (as determined under Article 4 (Resident)), and by reason of citizenship may tax its citizens, as if the Convention had not come into effect. For this purpose, the term "citizen" shall include a former citizen whose loss of citizenship had as one of its principal purposes the avoidance of tax, but only for a period of 10 years following such loss.
4. The provisions of paragraph 3 shall not affect
  - a) the benefits conferred by a Contracting State under paragraph 2 of Article 9 (Associated Enterprises), under Article 14 (Grants), under paragraphs 2 and 3 of Article 19 (Pensions, Social Security and Child Support Payments), and under Articles 24 (Relief From Double Taxation), 25 (Non-Discrimination), and 26 (Mutual Agreement Procedure); and

- b) the benefits conferred by a Contracting State under Articles 20 (Government Service), 21 (Students and Trainees), and 28 (Diplomatic Agents and Consular Officers), upon individuals who are neither citizens of, nor have immigrant status in, that State.

## Article 2

### TAXES COVERED

1. This Convention shall apply to taxes on income imposed on behalf of a Contracting State, irrespective of the manner in which they are levied.
2. The existing taxes to which the Convention shall apply are
  - a) in Sri Lanka: the income tax, including the income tax based on the turnover of enterprises licensed by the Greater Colombo Economic Commission (hereinafter referred to as "Sri Lanka tax");
  - b) in the United States: the Federal income taxes imposed by the Internal Revenue Code (but excluding the accumulated earnings tax, the personal holding company tax, and social security taxes), and the excise taxes imposed on insurance premiums paid to foreign insurers and with respect to private foundations. The Convention shall, however, apply to the excise taxes imposed on insurance premiums paid to foreign insurers only to the extent that the risks covered by such premiums are not reinsured with a person not entitled to the benefits of this or any other Convention which applies to these taxes (hereinafter referred to as "United States tax").

3. The Convention shall apply also to any identical or substantially similar taxes which are imposed by a Contracting State after the date of signature of the Convention in addition to, or in place of, the existing taxes. The competent authorities of the Contracting States shall notify each other of any significant changes which have been made in their respective taxation laws and shall notify each other of any official published material concerning the application of the Convention, including explanations, regulations, rulings, or judicial decisions.

### Article 3

#### GENERAL DEFINITIONS

1. In this Convention, unless the context otherwise requires
  - a) the term "Sri Lanka" means the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka;
  - b) the term "United States" means the United States of America, but does not include Puerto Rico, the Virgin Islands, Guam, or any other United States possession or territory;
  - c) the terms "a Contracting State" and "the other Contracting State" mean Sri Lanka or the United States as the context requires;
  - d) the term "person" includes an individual, a partnership, a company, an estate, a trust, and any other body of persons;
  - e) the term "company" means any body corporate or any entity which is treated as a body corporate for tax purposes;

- f) the terms "enterprise of a Contracting State" and "enterprise of the other Contracting State" mean respectively an enterprise carried on by a resident of a Contracting State and an enterprise carried on by a resident of the other Contracting State;
- g) the term "international traffic" means any transport by a ship or aircraft, except where such transport is solely between places in the other Contracting State;
- h) the term "nationals" means
  - (i) in the case of the United States, all individuals who are United States citizens, and in the case of Sri Lanka, all individuals possessing the nationality of Sri Lanka; and
  - (ii) all legal persons, partnerships and associations deriving their status as such from the laws in force in a Contracting State;
- i) the term "competent authority" means
  - (i) in the case of Sri Lanka, the Commissioner-General of Inland Revenue; and
  - (ii) in the case of the United States, the Secretary of the Treasury or his delegate.

2. As regards the application of the Convention by a Contracting State any term not defined therein shall, unless the context otherwise requires and subject to the provisions of Article 26 (Mutual Agreement Procedure), have the meaning which it has under the laws of that State relating to the taxes which are the subject of the Convention.



Article 4

RESIDENT

1. For purposes of this Convention, the term "resident of a Contracting State" means any person who, under the laws of that State, is liable to tax therein by reason of his domicile, residence, citizenship, place of management, place of incorporation, or any other criterion of a similar nature, provided, however, that

- a) this term does not include any person who is liable to tax in that State in respect only of income from sources in that State; and
- b) in the case of income derived or paid by a partnership, estate, or trust, this term applies only to the extent that the income derived by such partnership, estate, or trust is subject to tax as the income of a resident of that State, either in its hands or in the hands of its partners or beneficiaries.

2. Where by reason of the provisions of paragraph 1 an individual is a resident of both Contracting States, then his status shall be determined as follows

- a) he shall be deemed to be a resident of the State in which he has a permanent home available to him. If he has a permanent home available in both States, he shall be deemed to be a resident of the State with which his personal and economic relations are closer (center of vital interests);

- b) if the State in which he has his center of vital interests cannot be determined, or if he has not a permanent home available to him in either State, he shall be deemed to be a resident of the State in which he has an habitual abode;
- c) if he has an habitual abode in both States or in neither of them, he shall be deemed to be a resident of the State of which he is a national;
- d) if he is a national of both States or of neither of them, the competent authorities of the Contracting States shall settle the question by mutual agreement.

3. Where by reason of the provisions of paragraph 1 a company is a resident of both Contracting States, then if it is created or organized under the laws of a Contracting State or a political subdivision thereof, it shall be treated as a resident of that State.

4. Where by reason of the provisions of paragraph 1 a person other than an individual or a company is a resident of both Contracting States, the competent authorities of the Contracting States shall by mutual agreement endeavor to settle the question and to determine the mode of application of the Convention to such person.

5. For purposes of the Convention, an individual who is a national of a Contracting State shall also be deemed to be a resident of that State if the individual is (a) an employee of that State or an instrumentality thereof in the other Contracting State or in a third State; (b) engaged in the performance of governmental functions for the first-mentioned State; and (c) subjected in the first-mentioned State to the same obligations in

respect of taxes on income as are residents of the first-mentioned State. The spouse and minor children residing with the employee and subject to the requirements of (c) above shall also be deemed to be residents of the first-mentioned State.

## Article 5

### PERMANENT ESTABLISHMENT

1. For the purposes of this Convention, the term "permanent establishment" means a fixed place of business through which the business of an enterprise is wholly or partly carried on.
2. The term "permanent establishment" shall include especially
  - a) a place of management;
  - b) a branch;
  - c) an office;
  - d) a factory;
  - e) a workshop;
  - f) a store or premises used as a sales outlet; and
  - g) a mine, an oil or gas well, a quarry, or other place of extraction of natural resources.
3. The term "permanent establishment" likewise encompasses
  - a) a building site or construction or installation project, or an installation or drilling rig or ship used for the exploration for or development of natural resources, but only if it lasts more than 183 days; and
  - b) the furnishing of services, including consultancy services, by an enterprise through employees or other personnel engaged by the enterprise for such purpose, but only where activities of that nature continue (for

the same or a connected project) within the country for a period or periods aggregating more than 183 days within any 12 month period.

4. Notwithstanding the preceding provisions of this Article, the term "permanent establishment" shall be deemed not to include

- a) the use of facilities solely for the purpose of storage, display, or delivery of goods or merchandise belonging to the enterprise, other than goods or merchandise held for sale by such enterprise in a store or premises used as a sales outlet;
- b) the maintenance of a stock of goods or merchandise belonging to the enterprise solely for the purpose of storage, display, or delivery, other than goods or merchandise held for sale by such enterprise in a store or premises used as a sales outlet;
- c) the maintenance of a stock of goods or merchandise belonging to the enterprise solely for the purpose of processing by another enterprise;
- d) the maintenance of a fixed place of business solely for the purpose of purchasing goods or merchandise, or of collecting information, for the enterprise;
- e) the maintenance of a fixed place of business solely for the purpose of carrying on, for the enterprise, any other activity of a preparatory or auxiliary character;
- f) the maintenance of a fixed place of business solely for any combination of the activities mentioned in subparagraphs (a) to (e) of this paragraph.

5. Notwithstanding the provisions of paragraphs 1 and 2, where a person - other than an agent of an independent status to whom paragraph 7 applies - is acting in a Contracting State on

behalf of an enterprise of the other Contracting State, that enterprise shall be deemed to have a permanent establishment in the first-mentioned State in respect of any activities which that person undertakes for the enterprise, if such a person

- a) has and habitually exercises in that State an authority to conclude contracts in the name of the enterprise, unless the activities of such person are limited to those mentioned in paragraph 4 which, if exercised through a fixed place of business, would not make that fixed place of business a permanent establishment under the provisions of that paragraph; or
- b) has no such authority, but habitually maintains in the first-mentioned State a stock of goods or merchandise from which he regularly fills orders or makes deliveries on behalf of the enterprise and additional activities conducted in that State on behalf of the enterprise have contributed to the conclusion of the sale of such goods or merchandise.

6. Notwithstanding the preceding provisions of this Article, an insurance enterprise of one of the Contracting States shall, except in regard to re-insurance, be deemed to have a permanent establishment in the other Contracting State if it collects premiums in the territory of that other State or insures risks situated therein through a person other than an agent of an independent status to whom paragraph 7 applies.

7. An enterprise shall not be deemed to have a permanent establishment in a Contracting State merely because it carries on business in that State through a broker, general commission agent, or any other agent of an independent status, where such persons are acting in the ordinary course of their business.

However, when the activities of such an agent are devoted wholly or almost wholly on behalf of that enterprise, he will not be considered an agent of an independent status within the meaning of this paragraph, if it is shown that the transactions with the agent and the enterprise were not made under arm's-length conditions.

8. The fact that a company which is a resident of a Contracting State controls or is controlled by a company which is a resident of the other Contracting State, or which carries on business in that other State (whether through a permanent establishment or otherwise), shall not of itself constitute either company a permanent establishment of the other.

#### Article 6

##### INCOME FROM IMMOVABLE PROPERTY (REAL PROPERTY)

1. Income from immovable (real) property may be taxed in the Contracting State in which such property is situated.

2. The term "immovable property" shall have the meaning which it has under the law of the Contracting State in which the property in question is situated. The term shall in any case include property accessory to immovable property, livestock and equipment used in agriculture and forestry, rights to which the provisions of general law respecting landed property apply, usufruct of immovable property, and rights to variable or fixed payments as consideration for the working of, or the right to work, mineral deposits, sources and other natural resources; ships, boats, and aircraft shall not be regarded as immovable property.

3. The provisions of paragraph 1 shall apply to income derived from the direct use, letting or use in any other form of immovable property.

4. The provisions of paragraphs 1 and 3 shall also apply to the income from immovable property of an enterprise and to income from immovable property used for the performance of independent personal services.

#### Article 7

##### BUSINESS PROFITS

1. The business profits of an enterprise of a Contracting State shall be taxable only in that State unless the enterprise carries on business in the other Contracting State through a permanent establishment situated therein. If the enterprise carries on business as aforesaid, the business profits of the enterprise may be taxed in the other State but only so much of them as is attributable to (a) that permanent establishment, (b) sales in that other State of goods or merchandise of the same or similar kind as those sold through that permanent establishment, or (c) other business activities carried on in that other State of the same or similar kind as those effected through that permanent establishment.

2. Subject to the provisions of paragraph 3, where an enterprise of a Contracting State carries on business in the other Contracting State through a permanent establishment situated therein, there shall in each State be attributed to that permanent establishment the business profits which it might be

expected to make if it were a distinct and independent enterprise engaged in the same or similar activities under the same or similar conditions.

3. In the determination of the business profits of a permanent establishment, there shall be allowed as deductions expenses which are incurred for the purposes of the business of the permanent establishment, including executive and general administrative expenses, research and development expenses, interest, and other expenses incurred, whether in the State in which the permanent establishment is situated or elsewhere. However, no such deduction shall be allowed in respect of amounts, if any, paid (otherwise than towards reimbursement of actual expenses) by the permanent establishment to the head office of the enterprise or any of its other offices, by way of royalties, fees, or other similar payments in return for the use of patents or other rights, or by way of commission, for specific services performed or for management, or by way of interest on moneys lent to the permanent establishment. Likewise, no account shall be taken, in the determination of the profits of a permanent establishment, for amounts charged (otherwise than towards reimbursement of actual expenses), by the permanent establishment to the head office of the enterprise or any of its other offices by way of royalties, fees, or other similar payments in return for the use of patents or other rights, or by way of commission for specific services performed or for management, or by way of interest on moneys lent to the head office of the enterprise or any of its other offices.

4. Insofar as it has been customary in a Contracting State to determine the profits to be attributed to a permanent establishment on the basis of an apportionment of the total



profits of the enterprise to its various parts, nothing in paragraph 2 shall preclude that State from determining the profits to be taxed by such an apportionment as may be customary; the method of apportionment shall, however, be such that the result will be in accordance with the principles contained in this Article.

5. No business profits shall be attributed to a permanent establishment by reason of the mere purchase by that permanent establishment of goods or merchandise for the enterprise.

6. For the purposes of the preceding paragraphs, the business profits to be attributed to the permanent establishment shall be determined by the same method from year to year unless there is good and sufficient reason to the contrary.

7. Where business profits include items of income which are dealt with separately in other Articles of this Convention, then the provisions of those Articles shall not be affected by the provisions of this Article.

#### Article 8

##### SHIPPING AND AIR TRANSPORT

1. Profits of an enterprise of a Contracting State from the operation in international traffic of aircraft shall be taxable only in that State.

2. Profits of an enterprise of a Contracting State from sources within the other Contracting State from the operation in international traffic of ships shall be taxable in both Contracting States; provided, however, that the tax imposed by that other Contracting State shall not exceed 50 percent of the

tax otherwise imposed by the internal law of that State. For purposes of this paragraph, the amount of such profits subject to tax in Sri Lanka shall not exceed 6 percent of the sums receivable in respect of the carriage of passengers or freight embarked in Sri Lanka.

3. For the purposes of this Article, profits from the operation of aircraft in international traffic include profits from the rental of aircraft if such aircraft are operated in international traffic by the lessee or if such rental profits are incidental to other profits described in paragraph 1.

4. Income from the rental on a full or bareboat basis of ships operated in international traffic by the lessee which is derived by an enterprise of one Contracting State from sources within the other Contracting State and which is incidental to profits described in paragraph 2 shall be taxable in both Contracting States; provided, however, that the tax imposed by that other Contracting State shall not exceed 50 percent of the tax which would otherwise be imposed by that other State under the provisions of paragraph 3 of Article 12 (Royalties).

5. Profits of an enterprise of a Contracting State from the use, maintenance or rental of containers (including trailers, barges, and related equipment for the transport of containers) used in international traffic and derived from sources within the other Contracting State shall be taxable in both Contracting States; provided, however, that the tax imposed by that other Contracting State shall be restricted to 50 percent of the tax which would otherwise be imposed by that other State under the provisions of paragraph 3 of Article 12 (Royalties).

6. For purposes of determining the maximum tax which may be imposed by a Contracting State under paragraphs 2, 4 and 5, the following rules shall apply:

- a) the tax which may be imposed by the other Contracting State under paragraph 2 shall not exceed the lesser of the tax which may be imposed under the provisions of that paragraph, and the lowest rate of Sri Lanka tax that may be imposed on the profits of the same kind derived under similar circumstances by a resident of a third State. For purposes of this subparagraph, if Sri Lanka imposes an additional amount of a tax which is not covered by this Convention in place of the income tax on an enterprise resident in a third State, the amount of such additional tax shall be treated as Sri Lanka tax; and
- b) the tax which may be imposed by the other Contracting State under paragraphs 4 and 5 shall not exceed the lesser of the tax which may be imposed under the provisions of those paragraphs, and the lowest Sri Lanka tax burden on such income derived by a resident of any third State.

For purposes of this paragraph, Sri Lanka tax imposed on a resident of a third State shall not include tax imposed by Sri Lanka under special provisions of its statutory law, in effect on the date of signature of this Convention, on income of the kind dealt with in this Article, which special provisions are applicable only to income derived by the government or by a government agency of a third State.

7. The provisions of the preceding paragraphs shall likewise apply in respect of participations in a pool, a joint business, or an international operating agency of any kind by enterprises engaged in the operation of ships or aircraft in international traffic.

## Article 9

### ASSOCIATED ENTERPRISES

#### 1. Where

- a) an enterprise of a Contracting State participates directly or indirectly in the management, control or capital of an enterprise of the other Contracting State; or
- b) the same persons participate directly or indirectly in the management, control or capital of an enterprise of a Contracting State and an enterprise of the other Contracting State,

and in either case conditions are made or imposed between the two enterprises in their commercial or financial relations which differ from those which would be made between independent enterprises, then any profits which would, but for those conditions, have accrued to one of the enterprises, but, by reason of those conditions, have not so accrued, may be included in the profits of that enterprise and taxed accordingly.

2. Where a Contracting State includes in the profits of an enterprise of that State, and taxes accordingly, profits on which an enterprise of the other Contracting State has been charged to tax in that other State, and the profits so included are profits which would have accrued to the enterprise of the first-mentioned State if the conditions made between the two enterprises had been those which would have been made between independent enterprises, then that other State shall make an appropriate adjustment to the amount of the tax charged therein on those profits. In determining such adjustment, due regard shall be had to the other provisions of this Convention and the competent authorities of the Contracting States shall if necessary consult each other.

3. The provisions of paragraph 1 shall not limit any provisions of the law of either Contracting State which permit the distribution, apportionment, or allocation of income, deductions, credits, or allowances between persons owned or controlled directly or indirectly by the same interests when necessary in order to prevent evasion of taxes or clearly to reflect the income of any of such persons.

#### Article 10

##### DIVIDENDS

1. Dividends paid by a company which is a resident of a Contracting State to a resident of the other Contracting State may be taxed in that other State.
2. However, such dividends may also be taxed in the Contracting State of which the company paying the dividends is a resident and according to the laws of that State, but if the beneficial owner of the dividends is a resident of the other Contracting State, the tax so charged shall not exceed 15 percent of the gross amount of the dividends.
3. The term "dividends" as used in this Article means income from shares, mining shares, founders' shares, or other rights, not being debt-claims, participating in profits, as well as income from other corporate rights which is subjected to the same taxation treatment as income from shares by the taxation laws of the State of which the company making the distribution is a resident.
4. The provisions of paragraph 2 shall not apply if the beneficial owner of the dividends, being a resident of a Contracting State, carries on business in the other Contracting

State of which the company paying the dividends is a resident through a permanent establishment situated therein, or performs in that other State independent personal services from a fixed base situated therein, and the holding in respect of which the dividends are paid is effectively connected with such permanent establishment or fixed base. In such a case, the provisions of Article 7 (Business Profits) or Article 15 (Independent Personal Services), as the case may be, shall apply.

#### Article 11

##### INTEREST

1. Interest arising in a Contracting State and paid to a resident of the other Contracting State may be taxed in that other State.
2. However, such interest may also be taxed in the Contracting State in which it arises and according to the laws of that State, but if the beneficial owner of the interest is a resident of the other Contracting State, the tax so charged shall not exceed 10 percent of the gross amount of the interest.
3. Notwithstanding the provisions of paragraph 2, interest arising in a Contracting State shall be exempt from tax in that State if
  - a) the payer of the interest is the Government of that State, a political subdivision or a local authority thereof;

- b) the interest is derived and beneficially owned by the Government or an agency of the Government of the other Contracting State (including, in the case of the United States, the Export-Import Bank and the Overseas Private Investment Corporation); or
- c) the interest is paid to the Federal Reserve Banks of the United States or the Central Bank of Ceylon.

4. The term "interest" as used in this Convention means income from Government securities, bonds, or debentures, whether or not secured by mortgage, and whether or not carrying a right to participate in profits, and debt-claims of every kind as well as all other income assimilated to income from money lent by the taxation laws of the State in which the income arises.

5. The provisions of paragraphs 2 and 3 shall not apply if the beneficial owner of the interest, being a resident of a Contracting State, carries on business in the other Contracting State in which the interest arises through a permanent establishment situated therein, or performs in that other State independent personal services from a fixed base situated therein, and the debt-claim in respect of which the interest is paid is effectively connected with such permanent establishment or fixed base. In such a case, the provisions of Article 7 (Business Profits) or Article 15 (Independent Personal Services), as the case may be, shall apply.

6. Interest shall be deemed to arise in a Contracting State when the payer is that State itself, a political or administrative subdivision, a local authority or a resident of that State. Where, however, the person paying the interest, whether he is a resident of a Contracting State or not, has in a Contracting State a permanent establishment or a fixed base in connection

with which the indebtedness on which the interest is paid was incurred, and such interest is borne by such permanent establishment or fixed base, then such interest shall be deemed to arise in the State in which the permanent establishment or fixed base is situated.

7. Where, by reason of a special relationship between the payer and the beneficial owner or between both of them and some other person, the amount of the interest, having regard to the debt-claim for which it is paid, exceeds the amount which would have been agreed upon by the payer and the beneficial owner in the absence of such relationship, the provisions of this Article shall apply only to the last-mentioned amount. In such a case, the excess part of the payments shall remain taxable according to the laws of each Contracting State, due regard being had to the other provisions of this Convention.

## Article 12

### ROYALTIES

1. Royalties arising in a Contracting State and paid to a resident of the other Contracting State may be taxed in that other State.
2. Royalties defined in paragraph 4(a) may also be taxed in the Contracting State in which they arise and according to the laws of that State, but if the beneficial owner of such royalties is a resident of the other Contracting State, the tax so charged shall not exceed 10 percent of the gross amount of the royalties.
3. Royalties defined in paragraph 4(b) may also be taxed in the Contracting State in which they arise and according to the laws of that State; however, if the beneficial owner of such royalties



is a resident of the other Contracting State, the rate of tax charged in the first-mentioned State shall not exceed 5 percent of the gross amount of the royalties.

4. The term "royalties" as used in this Article means

- a) payments of any kind received as a consideration for the use of, or the right to use, any copyright of literary, artistic or scientific work, including cinematograph films or films or tapes used for radio or television broadcasting, any patent, trade mark, design or model, plan, secret formula or process, or other like right or property, or for information concerning industrial, commercial, or scientific experience. The term "royalties" also includes gains derived from the alienation of any such right or property which are contingent on the productivity, use, or disposition thereof;
- b) rentals for the use of tangible personal (moveable) property.

5. The provisions of paragraphs 2 and 3 shall not apply if the beneficial owner of the royalties, being a resident of a Contracting State, carries on business in the other Contracting State in which the royalties arise through a permanent establishment situated therein, or performs in that other State independent personal services from a fixed base situated therein, and the right or property in respect of which the royalties are paid is effectively connected with such permanent establishment or fixed base. In such a case, the provisions of Article 7 (Business Profits) or Article 15 (Independent Personal Services), as the case may be, shall apply.

6. Royalties shall be deemed to arise in a Contracting State

- a) with respect to the royalties defined in paragraph 4(a), when the payer is that State itself, a political subdivision or a local authority thereof, or a resident of that State. However, where the right or property for which the royalties are paid is used within the United States, the royalties shall be deemed to arise in the United States to the extent of the use therein;
- b) with respect to royalties defined in paragraph 4(b), to the extent the property for which the royalties are paid is used within that Contracting State.

7. Where, by reason of a special relationship between the payer and the beneficial owner or between both of them and some other person, the amount of the royalties paid, having regard to the use, right, or information for which they are paid, exceeds the amount which would have been agreed upon by the payer and the person deriving the royalties in the absence of such relationship, the provisions of this Article shall apply only to the last-mentioned amount. In such a case, the excess part of the payments shall remain taxable according to the law of each Contracting State, due regard being had to the other provisions of this Convention.

### Article 13

#### CAPITAL GAINS

1. Gains derived by a resident of a Contracting State from the alienation of immovable property situated in the other Contracting State may be taxed in that other State.

2. For purposes of paragraph 1

- a) the term "immovable property situated in the other Contracting State", where the United States is the other Contracting State, includes a United States real property interest and immovable property referred to in Article 6 (Income from Immovable Property (Real Property)) which is situated in the United States; and
- b) the term "immovable property situated in the other Contracting State", where Sri Lanka is the other Contracting State, includes
  - (i) immovable property referred to in Article 6 (Income from Immovable Property (Real Property)) which is situated in Sri Lanka;
  - (ii) an interest in a company the assets of which consist, directly or indirectly, principally of such immovable property; and
  - (iii) an interest in a partnership, trust, or estate to the extent attributable, directly, or indirectly, to such immovable property.

3. Gains from the alienation of movable property forming part of the business property of a permanent establishment which an enterprise of a Contracting State has in the other Contracting State or of movable property pertaining to a fixed base available to a resident of a Contracting State in the other Contracting State for the purpose of performing independent personal services, including such gains from the alienation of such a permanent establishment (alone or with the whole enterprise) or of such fixed base, may be taxed in that other State.

4. Gains derived by an enterprise of a Contracting State from the alienation of ships or aircraft operated in international traffic or movable property pertaining to the operation of such ships or aircraft shall be taxable only in that State.

5. Gains derived by a resident of a Contracting State from the alienation of shares of the stock of a company which is a resident of the other Contracting State representing a participation of 50 percent or more may be taxed in that other State.

6. Gains described in Article 12 (Royalties) shall be taxable only in accordance with the provisions of Article 12.

7. Gains from the alienation of any property other than that referred to in paragraphs 1 through 6 shall be taxable only in the Contracting State of which the alienator is a resident.

#### Article 14

##### GRANTS

1. Where the Government of Sri Lanka or any agency thereof makes a cash grant or any similar payment for the purposes of investment promotion and economic development in Sri Lanka to a resident of the United States in respect of an enterprise in Sri Lanka which is wholly owned by such resident of the United States, or to a company resident in Sri Lanka which is wholly owned by a resident of the United States, the amount of such grant or payment shall be excluded from the gross income of such resident or company, and shall not increase the earnings and profits of such resident or company, for the purpose of computing United States tax.

2. Where the cash grant or payment referred to in paragraph 1 has been made to a resident of the United States, then

- a) if the resident is a company the amount of such grant or payment shall be treated as a contribution to its capital;
- b) the resident shall be deemed to have contributed the amount of such grant or payment to the Sri Lanka company designated by the terms of the grant or payment;
- c) the resident's basis for the stock of the Sri Lanka company shall not be increased by the amount deemed contributed under (b) above; and
- d) the basis of property of the Sri Lanka company shall be reduced by the amount of the deemed contribution under (b) above in accordance with rules prescribed by the Secretary of the Treasury of the United States.

3. Where the cash grant or payment referred to in paragraph 1 has been made to a company resident in Sri Lanka, then

- a) the amount of such grant or payment shall be treated as a contribution to its capital; and
- b) the basis of property of such company shall be reduced by the amount of the contribution to its capital under (a) above in accordance with rules prescribed by the Secretary of the Treasury of the United States.

4. The cash grant or similar payment referred to in paragraph 1 shall not include any amount which in whole or in part, directly or indirectly

- a) is in consideration for services rendered or to be rendered or for the sale of goods;
- b) is measured in any manner by the amount of profits or tax liability; or
- c) is taxed by Sri Lanka.

5. Notwithstanding the preceeding provisions of this Article, if the cash grant or similar payment referred to in paragraph 1 is made to a resident of the United States, such resident may elect to include such grant or payment in gross income for the purposes of computing United States tax, and in such a case the provisions of this Article shall not apply.

#### Article 15

##### INDEPENDENT PERSONAL SERVICES

Income derived by an individual who is a resident of a Contracting State from the performance of personal services in an independent capacity shall be taxable only in that State unless such services are performed in the other Contracting State and

- a) the individual is present in that other State for a period or periods aggregating more than 183 days within any 12 month period; or
- b) the individual has a fixed base regularly available to him in that other State for the purpose of performing his activities, but only so much of the income as is attributable to that fixed base may be taxed in such other State.

#### Article 16

##### DEPENDENT PERSONAL SERVICES

1. Subject to the provisions of Articles 18 (Artistes and Athletes), 19 (Pensions, Social Security and Child Support Payments), and 20 (Government Service), salaries, wages, and

other similar remuneration derived by a resident of a Contracting State in respect of an employment shall be taxable only in that State unless the employment is exercised in the other Contracting State. If the employment is so exercised, such remuneration as is derived therefrom may be taxed in that other State.

2. Notwithstanding the provisions of paragraph 1, remuneration derived by a resident of a Contracting State in respect of an employment exercised in the other Contracting State shall be taxable only in the first-mentioned State if

- a) the recipient is present in the other State for a period or periods not exceeding in the aggregate 183 days within any 12 month period; and
- b) the remuneration is paid by, or on behalf of, an employer who is not a resident of the other State; and
- c) the remuneration is not borne by a permanent establishment or a fixed base which the employer has in the other State.

3. Notwithstanding the preceding provisions of this Article, remuneration derived in respect of an employment as a member of the regular complement of a ship or aircraft operated by an enterprise of a Contracting State in international traffic may be taxed only in that State.

#### Article 17

##### DIRECTORS' FEES

Directors' fees and other similar payments derived by a resident of a Contracting State for services rendered in the other Contracting State as a member of the board of directors of a company which is a resident of that other State may be taxed in that other State.

Article 18

ARTISTES AND ATHLETES

1. Notwithstanding the provisions of Articles 15 (Independent Personal Services) and 16 (Dependent Personal Services), income derived by a resident of a Contracting State as an entertainer, such as a theatre, motion picture, radio, or television artiste, or a musician, or as an athlete, from his personal activities as such exercised in the other Contracting State, may be taxed in that other State, except where the amount of the gross receipts derived by such entertainer or athlete, including expenses reimbursed to him or borne on his behalf, from such activities do not exceed six thousand United States dollars (\$6,000) or its equivalent in Sri Lanka rupees for the taxable year concerned.
2. Income referred to in paragraph 1 shall not be taxed in the Contracting State in which the activities are exercised if the visit of the entertainers or athletes to that State is directly or indirectly supported wholly or substantially from the public funds of the Government of either Contracting State. For the purposes of this paragraph, the term "Government" includes a state Government, a political subdivision or a local authority of either Contracting State.
3. Where income in respect of activities exercised by an entertainer or an athlete in his capacity as such accrues not to that entertainer or athlete but to another person, that income may, notwithstanding the provisions of Articles 7 (Business Profits), 15 (Independent Personal Services), and 16 (Dependent Personal Services), be taxed in the Contracting State in which the activities of the entertainer or athlete are exercised. For purposes of the preceding sentence, income of an entertainer or



athlete shall be deemed not to accrue to another person if it is established that neither the entertainer or athlete, nor persons related thereto, participate directly or indirectly in the profits of such other person in any manner, including the receipt of deferred remuneration, bonuses, fees, dividends, partnership distributions, or other distributions.

#### Article 19

##### PENSIONS, SOCIAL SECURITY AND CHILD SUPPORT PAYMENTS

1. Subject to the provisions of Article 20 (Government Service), pensions and other similar remuneration paid to a resident of a Contracting State in consideration of past employment may be taxed only in that State.
2. Notwithstanding the provisions of paragraph 1, pensions paid and other payments made under a public scheme which is part of the social security system of a Contracting State shall be taxable only in that State.
3. Periodic payments for the support of a minor child made pursuant to a written separation agreement or a decree of divorce, separate maintenance or compulsory support, paid by a resident of one of the Contracting States to a resident of the other Contracting State shall be exempt from tax in both States.

Article 20

## GOVERNMENT SERVICE

Remuneration, including a pension, paid from the public funds of a Contracting State or a political subdivision or a local authority thereof to a citizen or national of that State in respect of services rendered in the discharge of functions of a governmental nature shall be taxable only in that State. However, the provisions of Articles 15 (Independent Personal Services), 16 (Dependent Personal Services), or 18 (Artistes and Athletes), as the case may be, shall apply, and the preceding sentence shall not apply, to remuneration paid in respect of services rendered in connection with a business carried on by a Contracting State or a political subdivision or local authority thereof.

Article 21

## STUDENTS AND TRAINEES

1. Payments which a student, apprentice, or business trainee who is or was immediately before visiting a Contracting State a resident of the other Contracting State and who is present in the first-mentioned State for the purpose of his full-time education or training receives for the purpose of his maintenance, education, or training shall not be taxed in that State provided that such payments arise from sources outside that State.
2. An individual who is a resident of one of the Contracting States at the time he becomes temporarily present in the other Contracting State and who is temporarily present in that other

State as an employee of, or under contract with, a resident of the first-mentioned State, or as a participant in a program sponsored by the Government of the other State or by any international organization for the primary purpose of

a) acquiring technical, professional, or business experience from a person other than that resident of the first-mentioned State or other than a person related to such resident; or

b) studying at a university or other recognized educational institution in that other State,

shall be exempt from tax by that other State for a period not exceeding one year with respect to his income from personal services in an aggregate amount not in excess of six thousand United States dollars (\$6,000) or its equivalent in Sri Lanka rupees.

## Article 22

### OTHER INCOME

1. Items of income of a resident of a Contracting State, wherever arising, not dealt with in the foregoing Articles of this Convention shall be taxable only in that State.

2. Notwithstanding paragraph 1, items of income of a resident of a Contracting State not dealt with in the foregoing Articles of this Convention and arising in the other Contracting State may be taxed in that other State.

## Article 23

### LIMITATION ON BENEFITS

1. A person (other than an individual) which is a resident of one of the Contracting States shall not be entitled under this Convention to relief from taxation in the other Contracting State pursuant to Articles 10 (Dividends), 11 (Interest), and 12 (Royalties) unless:

- a) more than 50 percent of the beneficial interest in such person (or in the case of a company, more than 50 percent of the number of shares of each class of the company's shares) is owned, directly or indirectly, by any combination of one or more of:
  - (i) individuals who are residents of United States;
  - (ii) citizens of the United States;
  - (iii) individuals who are residents of Sri Lanka;
  - (iv) companies as described in subparagraph (b); and
  - (v) the Contracting States;
- b) it is a company in whose principal class of shares there is substantial and regular trading on a recognized stock exchange; or
- c) the establishment, acquisition and maintenance of such person and the conduct of its operations did not have as one of its principal purposes the purpose of obtaining benefits under the convention.

2. For the purposes of subparagraph 1(b), the term "a recognized stock exchange" means

- a) the NASDAQ system owned by the National Association of Securities Dealers, Inc. and any stock exchange registered with the Securities and Exchange Commission as a national securities exchange for the purposes of the Securities Exchange Act of 1934;

- b) the Colombo Brokers Association of Sri Lanka; and
- c) any other stock exchange agreed upon by the competent authorities of the Contracting States.

#### Article 24

##### RELIEF FROM DOUBLE TAXATION

1. In the case of the United States, double taxation shall be avoided as follows: In accordance with the provisions and subject to the limitations of the law of the United States (as it may be amended from time to time without changing the general principle hereof), the United States shall allow to a resident or citizen of the United States as a credit against the United States tax the appropriate amount of tax paid to Sri Lanka; and, in the case of a United States company owning at least 10 percent of the voting stock of a company which is a resident of Sri Lanka from which it receives dividends in any taxable year, the United States shall allow credit for the appropriate amount of tax paid to Sri Lanka by that company with respect to the profits out of which such dividends are paid. Such appropriate amount shall be based upon the amount of tax paid to Sri Lanka, but the credit shall not exceed the limitations (for the purpose of limiting the credit to the United States tax on income from sources outside of the United States) provided by United States law for the taxable year. For purposes of applying the United States credit in relation to tax paid to Sri Lanka, the taxes referred to in paragraphs 2(a) and 3 of Article 2 (Taxes Covered) shall be considered to be income taxes.

2. For purposes of the credit allowed by the United States, any taxes paid in Sri Lanka by a company which is a resident of Sri Lanka in respect of a distribution or remittance of dividends shall be regarded as a tax on the shareholder.

3. In the case of Sri Lanka, double taxation shall be avoided as follows: In accordance with the provisions and subject to the limitations of the law of Sri Lanka (as it may be amended from time to time without changing the general principle hereof), Sri Lanka shall allow to a resident of Sri Lanka as a credit against the Sri Lanka tax the appropriate amount of tax paid to the United States; and in the case of a Sri Lanka company owning at least 10 percent of the voting stock of a company which is a resident of the United States from which it receives dividends in any taxable year, Sri Lanka shall allow credit for the appropriate amount of tax paid to the United States by that company with respect to the profits out of which such dividends are paid. Such appropriate amount shall be based upon the amount of tax paid to the United States, but the credit shall not exceed the limitations (for the purpose of limiting the credit to the Sri Lanka tax on income from sources outside of Sri Lanka) provided by Sri Lanka law for the taxable year. For purposes of applying the Sri Lanka credit in relation to tax paid to the United States, the taxes referred to in paragraphs 2(b) and 3 of Article 2 (Taxes Covered) shall be considered to be income taxes.

4. For the purposes of allowing relief for double taxation pursuant to this Article, income and profits shall be deemed to arise exclusively as follows

- a) income and profits derived by a resident of a Contracting State which may be taxed in the other Contracting State in accordance with this Convention

- (other than solely by reason of citizenship in accordance with paragraph 3 of Article 1 (Personal Scope)) shall be deemed to arise in that other State;
- b) income and profits derived by a resident of a Contracting State which may not be taxed in the other Contracting State in accordance with this Convention shall be deemed to arise in the first-mentioned State.

### Article 25

#### NON-DISCRIMINATION

1. Nationals of a Contracting State shall not be subject in the other Contracting State to any taxation or any requirement connected therewith which is other or more burdensome than the taxation and connected requirements to which nationals of that other State in the same circumstances are or may be subjected. This provision shall apply to persons who are not residents of one or both of the Contracting States. However, for the purposes of United States tax, a United States national who is not a resident of the United States and a Sri Lanka national who is not a resident of the United States are not in the same circumstances.

2. The taxation on a permanent establishment which an enterprise of a Contracting State has in the other Contracting State shall not be less favorably levied in that other State than the taxation levied on enterprises of that other State carrying on the same activities. This provision shall not be construed as obliging a Contracting State to grant to residents of the other Contracting State any personal allowances, reliefs, and

reductions for taxation purposes on account of civil status or family responsibilities which it grants to its own residents. Nothing in this paragraph shall be construed as affecting the right of Sri Lanka to impose on a permanent establishment of an enterprise of the United States the tax referred to in subsection (1)(b) of Section 34 of the Inland Revenue Act, No. 28 of 1979, as amended, except that such tax may not exceed 15 percent of remittances, as defined in such Section.

3. Except where the provisions of paragraph 1 of Article 9 (Associated Enterprises), paragraph 7 of Article 11 (Interest), and paragraph 7 of Article 12 (Royalties) apply, interest, royalties, and other disbursements paid by a resident of a Contracting State to a resident of the other Contracting State shall, for the purposes of determining the taxable profits of the first-mentioned resident, be deductible under the same conditions as if they had been paid to a resident of the first-mentioned State. Similarly, any debts of a resident of a Contracting State to a resident of the other Contracting State shall, for the purposes of determining the taxable capital of the first-mentioned resident, be deductible under the same conditions as if they had been contracted to a resident of the first-mentioned State.

4. Enterprises of a Contracting State, the capital of which is wholly or partly owned or controlled, directly or indirectly, by one or more residents of the other Contracting State, shall not be subjected in the first-mentioned State to any taxation or any requirement connected therewith which is other or more burdensome than the taxation and connected requirements to which other similar enterprises of the first-mentioned State are or may be subjected.



5. The provisions of this Article shall, notwithstanding the provisions of Article 2 (Taxes Covered), apply
- a) in relation to the United States, to taxes of every kind imposed at the national level; and
  - b) in relation to Sri Lanka, to all taxes administered by the Commissioner-General of Inland Revenue.

#### Article 26

##### MUTUAL AGREEMENT PROCEDURE

1. Where a person considers that the actions of one or both of the Contracting States result or will result for him in taxation not in accordance with the provisions of this Convention, he may, irrespective of the remedies provided by the domestic law of those States, present his case to the competent authority of the Contracting State of which he is a resident or national.
2. The competent authority shall endeavor, if the objection appears to it to be justified and if it is not itself able to arrive at a satisfactory solution, to resolve the case by mutual agreement with the competent authority of the other Contracting State, with a view to the avoidance of taxation which is not in accordance with the Convention. Any agreement reached shall be implemented notwithstanding any time limits or other procedural limitations in the domestic law of the Contracting States, provided that the competent authority of the other Contracting State has received notification that such a case exists within three years of the first notification to such person of an action which results or will result in taxation not in accordance with the provisions of this Convention.

3. The competent authorities of the Contracting States shall endeavor to resolve by mutual agreement any difficulties or doubts arising as to the interpretation or application of the Convention. In particular the competent authorities of the Contracting States may agree

- a) to the same attribution of income, deductions, credits, or allowances of an enterprise of a Contracting State to its permanent establishment situated in the other Contracting State;
- b) to the same allocation of income, deductions, credits, or allowances between persons;
- c) to the same characterization of particular items of income;
- d) to the same application of source rules with respect to particular items of income;
- e) to a common meaning of a term;
- f) to increases in any specific amounts referred to in the Convention to reflect economic or monetary developments; and
- g) to the application of the provisions of domestic law regarding penalties, fines, and interest in a manner consistent with the purposes of the Convention.

They may also consult together for the elimination of double taxation in cases not provided for in the Convention.

4. The competent authorities of the Contracting States may communicate with each other directly for the purpose of reaching an agreement in the sense of the preceding paragraphs.

Article 27

## EXCHANGE OF INFORMATION AND ADMINISTRATIVE ASSISTANCE

1. The competent authorities of the Contracting States shall exchange such information as is necessary for carrying out the provisions of this Convention or of the domestic laws of the Contracting States concerning taxes covered by the Convention insofar as the taxation thereunder is not contrary to the Convention, as well as to prevent fiscal evasion. The exchange of information is not restricted by Article 1 (Personal Scope). Any information received by a Contracting State shall be treated as secret in the same manner as information obtained under the domestic laws of that State and shall be disclosed only to persons or authorities (including courts and administrative bodies) involved in the assessment, collection, or administration of, the enforcement or prosecution in respect of, or the determination of appeals in relation to, the taxes covered by the Convention. Such persons or authorities shall use the information only for such purposes. They may disclose the information in public court proceedings or in judicial decisions.

2. In no case shall the provisions of paragraph 1 be construed so as to impose on a Contracting State the obligation

- a) to carry out administrative measures at variance with the laws and administrative practice of that or of the other Contracting State;
- b) to supply information which is not obtainable under the laws or in the normal course of the administration of that or of the other Contracting State;
- c) to supply information which would disclose any trade, business, industrial, commercial, or professional secret or trade process, or information the disclosure of which would be contrary to public policy (ordre public).

3. If information is requested by a Contracting State in accordance with this Article, the other Contracting State shall obtain the information to which the request relates in the same manner and to the same extent as if the tax of the first-mentioned State were the tax of that other State and were being imposed by that other State. If specifically requested by the competent authority of a Contracting State, the competent authority of the other Contracting State shall provide information under this Article in the form of depositions of witnesses and authenticated copies of unedited original documents (including books, papers, statements, records, accounts, and writings), to the same extent such depositions and documents can be obtained under the laws and administrative practices of that other State with respect to its own taxes.

4. Each of the Contracting States shall endeavor to collect on behalf of the other Contracting State such amounts as may be necessary to ensure that relief granted by the Convention from taxation imposed by that other State does not enure to the benefit of persons not entitled thereto.

5. Paragraph 4 of this Article shall not impose upon either of the Contracting States the obligation to carry out administrative measures which are of a different nature from those used in the collection of its own taxes, or which would be contrary to its sovereignty, security, or public policy.

6. For the purposes of this Article, the Convention shall, notwithstanding the provisions of Article 2 (Taxes Covered), apply

- a) in relation to the United States, to taxes of every kind imposed at the national level; and
- b) in relation to Sri Lanka, to all taxes administered by the Commissioner-General of Inland Revenue.

Article 28

## DIPLOMATIC AGENTS AND CONSULAR OFFICERS

Nothing in this Convention shall affect the fiscal privileges of diplomatic agents or consular officers under the general rules of international law or under the provisions of special agreements.

Article 29

## ENTRY INTO FORCE

1. This Convention shall be subject to ratification in accordance with the applicable procedures of each Contracting State and instruments of ratification shall be exchanged at Washington as soon as possible.
2. The Convention shall enter into force upon the exchange of instruments of ratification and its provisions shall have effect
  - a) in respect of taxes withheld at source, for amounts paid or credited on or after the first day of the second month next following the date on which the Convention enters into force;
  - b) in respect of other taxes, for taxable periods beginning on or after the first day of January of the year in which the Convention enters into force.

Article 30

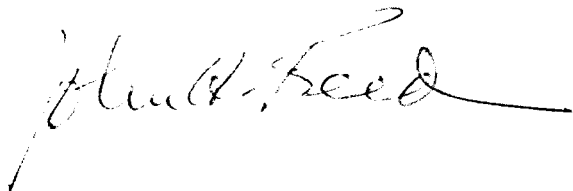
## TERMINATION

1. This Convention shall remain in force until terminated by a Contracting State. Either Contracting State may terminate the Convention at any time after 5 years from the date on which the Convention enters into force, provided that at least 6 months' prior notice of termination has been given through diplomatic channels. In such event, the Convention shall cease to have effect

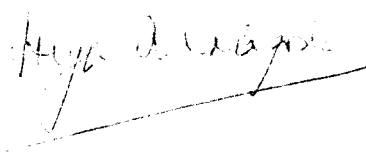
- a) in respect of taxes withheld at source, for amounts paid or credited on or after the first day of January next following the expiration of the 6 months' period;
- b) in respect of other taxes, for taxable periods beginning on or after the first day of January next following the expiration of the 6 months' period.

DONE at Colombo in duplicate, in the English and Sinhala languages, the two texts having equal authenticity, this day of *March 14* 1985.

FOR THE UNITED STATES  
OF AMERICA:



FOR THE DEMOCRATIC SOCIALIST  
REPUBLIC OF SRI LANKA:



දවත්ව      බදුකරණය      වැලැස්වීමද  
 ආදායම්      මත      වන      බදු      සම්බන්ධ  
 ආදායම්      වැලඹීම      වැලැස්වීමද      සඳහා  
 ඇමරිකා      එක්සත්      රාජ්‍යය      ආණ්ඩුව

හා

ශ්‍රී ලංකා      ප්‍රජාතාන්ත්‍රික      සමාජවාදී      ජනරජයේ      ආණ්ඩුව  
 අතර      වන      ගිවිසුමයි.

ඇමරිකා      එක්සත්      රාජ්‍යය      ආණ්ඩුව

හා

ශ්‍රී ලංකා      ප්‍රජාතාන්ත්‍රික      සමාජවාදී      ජනරජයේ      ආණ්ඩුව

දවත්ව      බදුකරණය      වැලැස්වීමද

ආදායම්      මත      වන      බදු

සම්බන්ධ      ආදායම්      වැලඹීම

වැලැස්වීමද      සඳහා      ගිවිසුමයි

අත්සන්      කිරීමේ      අභිලාෂය      ඇතිව

පහත      සඳහන්      ලෙස      ගිවිස      ගෙන      ඇත.

1 වගන්තිය

පුද්ගල විෂය සීමාව

1. මෙම ගිවිසුමේ වෙනත් අයුරකින් විධිවිධාන සලසා ඇති විටදී හැර මෙම ගිවිසුම ගිවිසුම්කාර රාජ්‍ය එකක හෝ දෙකෙහිම වාසිකයන් වන තැනැත්තන්ට අදාළ විය යුතුය.

2. පහත සඳහන් අයුරින් දැන් හෝ මින්මතු ලබාදෙන යම් අත්හැරීමක්, නිදහස් කිරීමක්, අඩු කිරීමක්, බැරක් හෝ වෙනත් දිවනාවක් මෙම ගිවිසුමෙන් සීමා නොවිය යුතුය :

(අ) ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන් දෙකින් එකක හෝ නිසි මගින්; හෝ

(ආ) ගිවිසුම්කාර රාජ්‍ය අතර වෙනත් යම් ගිවිසුමක් මගින්.

3. 4 ඡේදය හැර, ගිවිසුමේ තුළම හෝ විධිවිධානයක් නොසලකා, ගිවිසුම ක්‍රියාත්මක නොවී තිබීම සලකා, ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයාට (4 වගන්තිය (වාසිකයා) යටතේ තීරණය කොට ඇති පරිදි) එහි වාසිකයන්ගෙන් බදු අය කළහැකි ද පුරවැසියාවය හේතුකොට ගෙන එහි පුරවැසියන්ගෙන් බදු අය කළහැකි ද වන්නේය. මෙම කාර්යය සඳහා පුරවැසියාවය අභිවිච්චේ එහි ප්‍රධාන කාර්යයන් ආදායම් බදු මඟහැරීම වශයෙන් සිවුසූ කලින් පුරවැසියකු " පුරවැසියා " යන පදයට ඇතුළත් විය යුතු නමුත් එසේ විය යුත්තේ එවැනි අභිවිච්චිකින් පසු වර්ෂ 10 ක කාලසීමාවක් සඳහා පමණි.

4. 3 ඡේදයේ විධිවිධාන -

(අ) ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන් විසින්, 9 වගන්තියේ (සම්බන්ධිත ව්‍යවසායන්) 2 ඡේදය යටතේ, 13 අ වගන්තිය (ආධාර) යටතේ, 18 වගන්තියේ (විශ්‍රාම වැටුප්, සමාජ ආරක්ෂක සහ ළදරු ආධාර ගෙවීම්) 2 හා 3 ඡේද යටතේ සහ 23 වගන්තිය ( ද්විත්ව බදුකරණයෙන් සහනය ) සහ 24 ( වෙනසක් නොකිරීම ) සහ 25 ( අනෙකුත් එකඟත්ව ක්‍රියා පිළිවෙල ) යටතේ, ප්‍රදානය කරන ලද අර්ථලාභවලටද ; එසේම

(ආ) ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන් විසින්, 20 (ආණ්ඩුවේ සේවය), 21 ( ගිණයකින් හා අභ්‍යාසලාභින් ) සහ 28 වගන්තිය (තානාපති නියෝජිතයන් හා කොන්සල් නිලධාරීන්) යටතේ එම රාජ්‍යයේ පුරවැසියන් නොවන එමෙන්ම ආගමනය කරන්නන්ගේ තත්ත්වය නොවැඩි පුද්ගලයන් වෙත ප්‍රදානය කරනු ලබන අර්ථලාභ;

වලට බල පැවැත්විය යුතු නැත.



## 2 වගන්තිය

ආවරණය වන බදු

1. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක් වෙනුවෙන් නියම කරනු ලබන ආදායම් වග වන බදුවලට, ඒවා අය කරන ආකාරය තුළින් වුවත්, මෙම ගිවිසුම අදාළ වනු ඇත.

2. ගිවිසුම අදාළ විය යුතු දැනට පවතින බදු වන්නේ

(අ) ශ්‍රී ලංකාවෙහි: වග කොළඹ ආර්ථික කොමසම විසින් බලපත්‍ර දෙන ලද ව්‍යවසායනික පිරිවැටුම වග පදනම් වන බදු ඇතුළු ආදායම් බද්ද

( මෙහි වන්නේද මෙය " ශ්‍රී ලංකා බද්ද " යනුවෙන් හඳුන්වේ );

(ආ) එක්සත් රාජ්‍යයෙහි: අභ්‍යන්තර ආදායම් නීති පද්ධතියෙන් නියම කරනු ලබන බැරවරුම් ආදායම් බදු ( එනම් සාමාන්‍ය වූ ඉපයීම් බද්ද, පෞද්ගලික ධාරක සමාගම් බද්ද සහ සමාජ ආරක්ෂණ බදු හැර) විදේශීය රක්ෂකයන් වෙත ගෙවන රක්ෂණ වාර වූදල් සහ පෞද්ගලික පදනම් සම්බන්ධයෙන් නියම කෙරෙන දේශීය බදු. කෙසේ වුවද මෙම ගිවිසුම, විදේශීය රක්ෂකයින්ට ගෙවනු ලබන වාරවූදල් මිනිස් ආවරණය වන අවදානම් මෙම හෝ මෙම බදුවලට අදාළ වෙනත් යම් ගිවිසුමක අර්ථලාභවලට හිමිකම් නොලබන තැනැත්තකු සමඟ ප්‍රතිරක්ෂණය කර නොමැති ප්‍රමාණයට එවැනි වාරික වග නියම කෙරෙන දේශීය බදුවලට අදාළ වේ.

( මෙහි වන්නේද මේවා " එක්සත් රාජ්‍ය බදු " යනුවෙන් හඳුන්වේ ).

3. මෙම ගිවිසුම, දැනට පවතින බදුවලට අතිරේකව හෝ ඒවා වෙනුවට, ගිවිසුම අත්සන් කරන දිනයට පසුව, ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක් විසින් නියම කරනු ලබන යම් අනන්‍ය වූ හෝ මූලික වශයෙන් සමාන වූ බදුවලටද අදාළ විය යුතුය. තම තමන්ගේ බදුකරණ නීති පිළිබඳව කර ඇති සැලකිය යුතු වෙනස්කම් පිළිබඳව ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන්හි නිසි බලධාරීන් එකිනෙකා වෙත දැන්විය යුතු කරුණු පැහැදිලි කිරීම්, රෙගුලාසි, නියමයන් හෝ අධිකරණ තීරණ ඇතුළු ගිවිසුම අදාළ කරවීම පිළිබඳ යම් පලාල නිල ලියවිලි පිළිබඳව එකිනෙකා වෙත දැන්විය යුතුද වේ.

3 වගන්තිය

පොදු අර්ථකථන

1. පද සම්බන්ධය අනුව වෙනස් අයුරකින් තේරුම් ගත යුතු වුවහොත් වස

(අ) " ශ්‍රී ලංකාව " යන පදයෙන් ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජය අදහස් කෙරේ;

(ආ) " එක්සත් ජනපද " යන පදයෙන් ඇමරිකා එක්සත් ජනපද අදහස් කෙරෙන නමුත් එයට ප්‍රවර්ධෝ රිකෝ, වර්ජින් දූපත්, ඉඩාහි හෝ වෙනත් එක්සත් ජනපද සන්නායක හෝ දේශයක් අයත් නොවේ;

(ඇ) " එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක් " සහ " අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යය " යන පදයන්ගෙන් පද සම්බන්ධය අනුව අවශ්‍ය වන පරිදි ශ්‍රී ලංකාව හෝ එක්සත් ජනපද අදහස් කෙරේ;

(ඈ) " තැනැත්තා " යන පදයට පුද්ගලයකු, හවුල් ව්‍යාපාරයක්, සමාගමක්, බුද්දලයක්, භාරයක් සහ වෙනත් යම් පුද්ගල චණ්ඩලයක් ඇතුළත් වේ;

(ඉ) " සමාගම " යන පදයෙන් සංස්ථාපිත චණ්ඩලයක් හෝ බදු කාර්ය සඳහා සංස්ථාපිත චණ්ඩලයක් ලෙස සලකනු ලබන යම් ආයතනයක් අදහස් කෙරේ;

(ඊ) " එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක ව්‍යවසායක් " සහ " අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ ව්‍යවසායක් " යන පදයන්ගෙන් පිළිවෙලින් එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයකු විසින් පවත්වාගෙන යනු ලබන ව්‍යවසායක් සහ අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසිකයකු විසින් පවත්වාගෙන යනු ලබන ව්‍යවසායක් අදහස් කෙරේ;

(උ) " ජාත්‍යන්තර ගවනාගමන " යන පදයෙන් නැවක් හෝ ගුවන්යානයක් මගින් වන ප්‍රවාහනය හුදෙක් අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ පිහිටි ස්ථාන අතර වන අවස්ථාවන්හිදී හැර එවැනි ප්‍රවාහනය අදහස් කෙරේ;

(ඌ) " රට වැසියන් " යන පදයෙන්

(1) එක්සත් ජනපද සම්බන්ධයෙන් එක්සත් ජනපද පුරවැසියන් වන සියලුම පුද්ගලයන්ද, ශ්‍රී ලංකාව සම්බන්ධයෙන් ශ්‍රී ලංකාවේ රටවැසිභාවය අයිතිව තිබෙන සියලුම පුද්ගලයන්ද; එසේම

(11) ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක බල පවත්වන නීතිවලින් තම සත්ත්වය ලබන සියලුම නෛතික තැනැත්තන්, හවුල් ව්‍යාපාරයක් සහ සාගම් ද;

අදහස් කෙරේ.

(ඵ) " නිසි බලධරයා " යන පදයෙන්

(1) ශ්‍රී ලංකාව සම්බන්ධයෙන් දේශීය ආදායම් කොමසාරිස් ජනරාල්ද ;  
එවෙන්ම

(11) එක්සත් ජනපද සම්බන්ධයෙන් භාණ්ඩාගාරයේ ලේකම් හෝ ඔහුගේ  
නියෝජිතයා ;

අදහස් කෙරේ.

2. ශිවිත්‍රවිකාර රාජ්‍යයක් විසින් ශිවිත්‍රව අදාළ කරවන සම්බන්ධයෙන්, එහි අර්ථකථනය කොට නොමැති යම් පදයකට, පද සම්බන්ධය අනුව වෙනස් අයුරකින් තේරුම් ගත යුතු වුවහොත් මිස, සහ 26 වගන්තියේ ( අනෙකුත් එකඟත්ව ක්‍රියා පිළිවෙල ) විධිවිධානයන්ට යටත්ව, මෙම ශිවිත්‍රවට විෂය වන බදුවලට සම්බන්ධ එම රාජ්‍යයේ නිසි යටතේ එළඹි තිබෙන අර්ථය නිව්‍යය යුතුය.

#### 4 වගන්තිය

##### වාසිකයා

1. මෙම ශිවිත්‍රවේ කාර්ය සඳහා " ශිවිත්‍රවිකාර රාජ්‍යයක වාසිකයා " යන පදයෙන් තම වසනිය, වාසිකභාවය, පුරවැසිභාවය, කලවනකරණ ස්ථානය, සංස්ථාගත කිරීමේ ස්ථානය හෝ සමාන ස්වභාවයක වෙනත් යම් පදනමක් හේතුකොටගෙන එම රාජ්‍යයේ නිසි යටතේ එහිදී බද්දට බැඳෙන යම් තැනැත්තකු අදහස් කෙරෙන අතර කෙසේවුවද, ඉදින් -

(අ) මෙම පදයට, එම රාජ්‍යයේ ප්‍රභවයන්ගෙන් වන ආදායම් සම්බන්ධයෙන් පමණක් එම රාජ්‍යයේදී බද්දට බැඳෙන යම් තැනැත්තකු ඇතුළත් නොවේ;

එසේම

(ආ) හවුල් ව්‍යාපාරයක්, බුදලයක් හෝ භාරයක් විසින් ලබන හෝ ගෙවනු ලබන ආදායම සම්බන්ධයෙන් මෙම පදය අදාළ වන්නේ, එවැනි හවුල් ව්‍යාපාරයක්, බුදලයක් හෝ භාරයක් විසින් ලබන ආදායම එක්කෝ එහි ඉතා නැතහොත් එහි හවුල්කරුවන් හෝ අර්ථලාභීන් ඉතා එම රාජ්‍යයේ වාසිකයෙකුගේ ආදායම ලෙස බද්දට යටත් වන ප්‍රමාණයට පමණි.

2. 1 ඡේදයේ විධිවිධාන හේතුකොට ගෙන යම් පුද්ගලයකු ගිවිසුම්කාර රාජ්‍ය දෙකෙහිම වාසිකයකු වන විටදී, එවිට ඔහුගේ තත්ත්වය සහන ඇතත් ලෙස තීරණය කළ යුතුය.

- (අ) ඔහුට ස්ථිර උපයෝජ්‍ය නිවාසයක් තිබෙන රාජ්‍යයේ වාසිකයකු ලෙස ඔහු සලකනු ලැබිය යුතුය. රාජ්‍යයන් දෙකෙහිම ඔහුට ස්ථිර උපයෝජ්‍ය නිවාසයක් තිබේ නම් ඔහුගේ පෞද්ගලික හා ආර්ථික සම්බන්ධතා වඩා සරිලා (ඉතා වැදගත් සම්බන්ධතාවල කේන්ද්‍රස්ථානය) වන රාජ්‍යයේ වාසිකයකු ලෙස ඔහු සලකනු ලැබිය යුතුය;
- (ආ) ඔහුගේ ඉතා වැදගත් සම්බන්ධතාවල කේන්ද්‍රස්ථානය තිබෙන රාජ්‍යය තුළින්දැයි තීරණය කළ නොහැකි නම් හෝ රාජ්‍යයන් එකතුවත් ඔහුට ස්ථිර උපයෝජ්‍ය නිවාසයක් නොතිබේ නම් ඔහුගේ පුරුදු වාසස්ථානය තිබෙන රාජ්‍යයේ වාසිකයකු ලෙස ඔහු සලකනු ලැබිය යුතුය;
- (ඇ) රාජ්‍යයන් දෙකෙහිම ඔහුට පුරුදු වාසස්ථානයක් තිබේ නම් හෝ එකතුවත් නොතිබේ නම් ඔහු රචවැසියකු වන රාජ්‍යයේ වාසිකයකු ලෙස ඔහු සලකනු ලැබිය යුතුය;
- (ඈ) ඔහු රාජ්‍යයන් දෙකෙහිම රචවැසියකු වන්නේ හෝ ඉන් එකතුවත් නොවේ නම් රාජ්‍යයන්හි නිසි බලධරයන් අනෙකුත්වයෙන් ප්‍රශ්න නිරාකරණය කළ යුතුය.

3. 1 ඡේදයේ විධිවිධාන හේතුකොටගෙන සමාගමක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන් දෙකෙහිම වාසිකයකු වන විට, එවිට එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක හෝ එහි දේශපාලන උප කොට්ඨාශයක නිසි යටතේ එය ඇති කොට හෝ සංවිධානය කොට තිබේ නම්, එය එම රාජ්‍යයේ වාසිකයකු ලෙස සලකනු ලැබිය යුතුය.

4. 1 ඡේදයේ විධිවිධාන හේතුකොටගෙන පුද්ගලයකු හෝ සමාගමක් නොවන තැනැත්තකු ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන් දෙකෙහිම වාසිකයකු වන විට ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන්හි නිසි බලධාරීන් අනෙකුත්වයෙන් ප්‍රශ්නය නිරාකරණය කිරීමටද එවැනි තැනැත්තකුට ගිවිසුම අදාළ වීමේ භාවය තීරණය කිරීමටද උත්සාහ කළ යුතුය.

5. ගිවිසුමේ කාර්ය සඳහා, ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක රචවැසියකු වන පුද්ගලයකු

- (අ) එම රාජ්‍යයේ හෝ අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ හෝ තුන්වැනි රාජ්‍යයක පිහිටි එහි ආයතනයක සේවකයකු;
- (ආ) පළමු සඳහන් රාජ්‍යයේ ආණ්ඩුවේ කාර්යයන් ඉටුකිරීමේ යෙදී සිටින්නේ; සහ (ඇ) පළමු සඳහන් රාජ්‍යයේ වාසිකයන් ආදායම් වන වන බදු සම්බන්ධයෙන් යටත් කරනු ලබන බැඳීමිවලටම පළමු සඳහන් රාජ්‍යයේදී යටත් කරනු ලැබ ඇති නම් එම රාජ්‍යයේ වාසිකයකු ලෙසද සැලකිය යුතුය. සේවකයා සමඟ වාසය කරන සහ ඉහත (ඇ) හි නියමයන්ට යටත් වන නලග්‍රයාද, බාලවයස්කාර දරුවන්ද පළමු සඳහන් රාජ්‍යයේ වාසිකයන් ලෙස සලකනු ලැබිය යුතුය.

ස්ථිර ආයතනය

1. මෙම ගිවිසුමේ කාර්ය සඳහා " ස්ථිර ආයතනය " යන පදයෙන් ව්‍යවසායයේ ව්‍යාපාරික කටයුතු සම්පූර්ණයෙන් හෝ අඩු වශයෙන් පවත්වාගෙන යනු ලබන ස්ථිර ව්‍යාපාරික ස්ථානයක් අදහස් කෙරේ.
2. " ස්ථිර ආයතනය " යන පදයට විශේෂයෙන් මේවා ඇතුළත් විය යුතුය.
  - (අ) කලමනාකරණ ස්ථානයක්;
  - (ආ) ශාඛාවක්;
  - (ඇ) කාර්යාලයක්;
  - (ඈ) කර්මාන්තශාලාවක්;
  - (ඉ) වැඩපළක්;
  - (ඊ) විකිණිම් ස්ථානයක් ලෙස පාවිච්චි කරන ගබඩාවක් හෝ පරිශ්‍රයක්; සහ
  - (උ) ආකරයක්, තෙල් හෝ ගෑස් ලිදැස්, ගල්වලක් හෝ ස්වාභාවික සම්පත් නිස්සාරණය කිරීමේ වෙනත් ස්ථානයක්.
3. ස්ථිර ආයතනය යන පදයට එසේම මේවා ඇතුළත් වේ -
  - (අ) ගොඩනැගිලි බිමක් හෝ ඉදිකිරීමේ හෝ පිහිටුවාලීමේ ව්‍යාපෘතියක්, හෝ ස්වාභාවික සම්පත් ගවේෂණය සඳහා හෝ සංවර්ධනය සඳහා පාවිච්චි කරන යන්ත්‍ර ස්ථානයක් හෝ ලිං කැනීමේ යන්ත්‍රාගාරයක්, නැවත්, එය දින 183 කට වැඩි කල් පවති නම් පමණක්;
  - (ආ) උපදේශන සේවා ඇතුළු සේවා සැපයීමේ කාර්යය සඳහා ව්‍යවසාය විසින් යොදා ගන්නා ලද සේවකයින් හෝ වෙනත් කාර්ය වර්ගවල වසින් ව්‍යවසායක් විසින් එවැනි සේවා සැපයීම, එම ස්වභාවයේ කටයුතු ( එම හෝ සම්බන්ධිත ව්‍යාපෘතිය සඳහා ) රට තුළ යම් මාස 12 ක කාලසීමාවක් තුළ දින 183 ක කාලසීමාවක් හෝ එකතුව දින 183 ක් වන කාලසීමා සඳහා පවතින විට දි.
4. මෙම වගන්තියේ පෙරාතු විධිවිධානයන්හි තුළින් සඳහන්ව ඇතද, " ස්ථිර ආයතනය " යන පදයට
  - (අ) විකිණිම් ස්ථානයක් ලෙස පාවිච්චි කරනු ලබන ගබඩාවක් හෝ පරිශ්‍රයක් ව්‍යවසායක් විසින් විකිණීම සඳහා තබා තිබෙන බඩු හෝ වෙළඳ ද්‍රව්‍ය හැර එවැනි ව්‍යවසායකව අයිති බඩු හෝ වෙළඳ ද්‍රව්‍ය ප්‍රදේශ් ගබඩා කිරීමේ, ප්‍රදේශනය කිරීමේ හෝ භාරදීමේ කාර්යය සඳහා පහසුකම් පාවිච්චි කිරීම;

- (ආ) විකිණීම් ස්ථානයක් ලෙස පාවිච්චි කරනු ලබන ගබඩාවක හෝ පරිශ්‍රයක ව්‍යවසායක් විසින් විකිණීම සඳහා තබා තිබෙන බඩු හෝ වෙළඳ ද්‍රව්‍ය හැර එවැනි ව්‍යවසායකට අයිති බඩු හෝ වෙළඳ ද්‍රව්‍ය හුදෙක් ගබඩා කිරීමේ හෝ ප්‍රදර්ශනය කිරීමේ හෝ භාරදීමේ කාර්යය සඳහා ව්‍යවසායට අයිති බඩු හෝ වෙළඳ ද්‍රව්‍ය තොගයක් පවත්වාගෙන යාම;
- (ඇ) හුදෙක් වෙනත් ව්‍යවසායක් විසින් සකස් කිරීමේ කාර්යය සඳහා ව්‍යවසායට අයිති බඩු හෝ වෙළඳ ද්‍රව්‍ය තොගයක් පවත්වාගෙන යාම;
- (ඈ) හුදෙක් ව්‍යවසාය සඳහා බඩු හෝ වෙළඳ ද්‍රව්‍ය මිලට ගැනීමේ හෝ තොරතුරු රැස් කිරීමේ කාර්යය සඳහා ස්ථීර ව්‍යාපාරික ස්ථානයක් පවත්වාගෙන යාම;
- (ඉ) හුදෙක් ව්‍යවසාය සඳහා ප්‍රාරම්භක හෝ උපකාරක ස්වභාවයක වෙනත් යම් කටයුත්තක් පවත්වාගෙන යාමේ කාර්යය සඳහා පමණක් ස්ථීර ව්‍යාපාරික ස්ථානයක් පවත්වාගෙන යාම;
- (ඊ) හුදෙක් මෙම ඡේදයේ (අ) සිට (ඉ) දක්වා අතර ඡේදයන්හි සඳහන් යම් කටයුතු සමූහයක් සඳහා ස්ථීර ව්‍යාපාරික ස්ථානයක් පවත්වාගෙන යාම.

ඇතුළත් නොවේයැයි සැලකිය යුතුය.

5. 1 හා 2 ඡේදයන්හි විධිවිධානයන්හි දැක්වූ සඳහන්ව ඇතද, 7 ඡේදය අදාළ වන ස්වාධීන ස්පන්දනයක අනු නියෝජිතයකු හැර වෙනත් යම් තැනැත්තකු එක් ශිවිලිකාර රාජ්‍යයකදී අනෙක් ශිවිලිකාර රාජ්‍යයේ ව්‍යවසායක් වෙනුවෙන් කටයුතු කරන විටදී,

එවැනි තැනැත්තකුට

- (අ) එවැනි තැනැත්තකුගේ කටයුතු, ස්ථීර ව්‍යාපාරික ස්ථානයක් මගින් කරගෙන යනු ලබන්නේ නම් එම ස්ථීර ව්‍යාපාරික ස්ථානය එම ඡේදයේ විධිවිධාන යටතේ ස්ථීර ආයතනයක් බවට පත් නොකරනු ඇති 4 වැනි ඡේදයේ සඳහන් කටයුතුවලට සීමා වන්නේ නම් මිස ව්‍යවසාය නමින් ශිවිලි අත්සන් කිරීමේ බලය එම රාජ්‍යයෙහි තිබේ සහ පුරුද්දක් වශයෙන් පාවිච්චි කරයි; හෝ
- (ආ) එවැනි බලයක් නැති නමුත් ව්‍යවසාය වෙනුවෙන් ඔහු නිව්සතා ඇතවුම් සම්පූර්ණ කරන හෝ භාරදීම කරන බඩු හෝ වෙළඳ ද්‍රව්‍ය තොගයක් පළමුව සඳහන් රාජ්‍යයේ පුරුද්දක් වශයෙන් පවත්වාගෙන යන්නේ සහ ව්‍යවසාය වෙනුවෙන් එම රාජ්‍යයේදී කරගෙන යනු ලබන අතිරේක කටයුතු එවැනි බඩු හෝ වෙළඳ ද්‍රව්‍ය විකිණීම අවසාන කිරීමට හේතුවී තිබේ.

නම් එම තැනැත්තා එම ව්‍යවසාය වෙනුවෙන් කිරීමට භාර ගනු ලබන යම් කටයුතු සම්බන්ධයෙන් එම ව්‍යවසායට පළමුව සඳහන් රාජ්‍යයේ ස්ථීර ආයතනයක් තිබේයයි සැලකිය යුතුය.

6. මෙම වගන්තියේ පෙරාතු විධිවිධානයන්හි තුළින් සඳහන්ව ඇතද ඔව්හුමාන රාජ්‍යයන්ගෙන් එකක රක්ෂණ ව්‍යවසායයක්, 7 ඡේදය අදාළ වන ස්ථානික තත්ත්වයක අනුනියෝජිතයකු නොවන තැනැත්තකු මගින් අනෙක් ඔව්හුමාන රාජ්‍යයේ දේශයෙහි වාර මුදල් එකතු කරයි හෝ එහි පිහිටි අවදානම් රක්ෂණය කරයි නම් ප්‍රතිරක්ෂණය සම්බන්ධයෙන් හැර එයට එම අනෙක් රාජ්‍යයේ ස්ථිර ආයතනයක් හිඬියයි සැලකිය යුතුය.
7. බ්‍රෝකර්වරයකු, සාමාන්‍ය කොමිස් අනු නියෝජිතයකු හෝ ස්ථානික තත්ත්වයක් දරන වෙනත් යම් අනුනියෝජිතයෙකු තමන්ගේ සාමාන්‍ය ව්‍යාපාරික කටයුතු කරගෙන යාමේදී කටයුතු කරන විවිධ ස්ථිර ආයතනයක් එවැනි තැනැත්තන් මාර්ගයෙන් එක් ඔව්හුමාන රාජ්‍යයක ව්‍යාපාරික කටයුතු පවත්වාගෙන යන නිසාම ව්‍යවසායකව එම රාජ්‍යයේ ස්ථිර ආයතනයක් හිඬියයි නොසැලකිය යුතුය. කෙසේ වුවද එවැනි අනු නියෝජිතයකුගේ කටයුතු එම ව්‍යවසාය වෙනුවෙන් සම්පූර්ණයෙන් හෝ සම්පූර්ණයෙන්ම වාගේ කැප කර තිබෙන විවිධ, අනුනියෝජිතයා සහ ව්‍යවසාය අතර ගනුදෙනු දුරස්ථ කොන්දේසි යටතේ කරන ලද්දේ නැති බව පෙනෙන්නේ නම්, මෙම ඡේදයේ අර්ථය අනුව ඔහු ස්ථානික තත්ත්වයක අනුනියෝජිතයකු ලෙස නොසලකනු ලැබේ.
8. එක් ඔව්හුමාන රාජ්‍යයක වාසිකයකු වන සමාගමක් අනෙක් ඔව්හුමාන රාජ්‍යයේ වාසිකයකු වන හෝ (ස්ථිර ආයතනයක් මගින් හෝ වෙනත් අයුරකින්) එම අනෙක් රාජ්‍යයේ ව්‍යාපාරික කටයුතු පවත්වාගෙන යන සමාගමක් සාලනය කිරීම හෝ එමගින් සාලනය වනු ලැබීම යන කරුණු නිසාම එක් සමාගමක් හෝ අනෙකෙහි ස්ථිර ආයතනය නොවිය යුතුය.

6 වගන්තිය

නිශ්චල දේපලෙන් (සත්‍ය දේපලෙන්)  
ලැබෙන ආදායම

1. නිශ්චල (සත්‍ය) දේපලෙන් ලැබෙන ආදායමෙන් එවැනි දේපල පිහිටා තිබෙන ඔව්හුමාන රාජ්‍යයේදී බදු අය කළ හැකිය.
2. " නිශ්චල දේපල " යන පදයට, ප්‍රශ්නයට තුඩුදී ඇති දේපල පිහිටි ඔව්හුමාන රාජ්‍යයේ නීතිය යටතේ එයට ඇති අර්ථය තිබිය යුතුය. කෙසේ වෙතත්, එම පදයට නිශ්චල දේපලට සම්බන්ධ දේපල, පතු ධනය සහ කෘෂිකර්මයෙහි සහ වන කාර්මිකයෙහි යෙදාගනු ලබන උපකරණ, ඉඩම් දේපල සම්බන්ධ පොදු නීතියේ විධිවිධාන අදාළ වන අයිතිවාසිකම් නිශ්චල දේපල වල අන්තර්ගත සහ බන්ධන නීතීන්, ප්‍රභවයන් සහ වෙනත් ස්වාභාවික සම්පත් පිළිබඳ කටයුතු කිරීම හෝ කටයුතු කිරීමට වන අයිතිවාසිකම් සඳහා ප්‍රතික්ෂා වශයෙන් වන වෙනත් වන හෝ ස්ථිර ගෙවීම් සඳහා වන අයිතිවාසිකම් ඇතුළත් විය යුතුය; නැව්, බෝට්ටු සහ ගුවන්යාන නිශ්චල දේපල වශයෙන් සැලකිය යුතු නොවේ.
3. 1 ඡේදයේ විධිවිධාන නිශ්චල දේපල කෙලින්ම පාවිච්චි කිරීමෙන්, තුල්‍යව දීමෙන් හෝ වෙනත් යම් ආකාරයකින් පාවිච්චි කිරීමෙන් ලබන ආදායමට අදාළ විය යුතුය.
4. 1 හා 3 ඡේදයන්හි විධිවිධාන ව්‍යවසායක නිශ්චල දේපලෙන් ලබන ආදායමටද ස්ථානික පොද්ගලික සේවා ඉටු කිරීම සඳහා පාවිච්චි කරන නිශ්චල දේපලෙන් ලබන ආදායමටද අදාළ විය යුතුය.

1. එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක ව්‍යවසායක් අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ පිහිටි ස්ථීර ආයතනයක් වගින් එහි ව්‍යාපාරික කටයුතු පවත්වාගෙන යන්නේ නම් එය ව්‍යවසායේ ව්‍යාපාර ලාභවලින් එම රාජ්‍යයේදී පවත්නා බදු අය කළ හැකි විය යුතුය. ව්‍යවසාය යටති ලෙස ව්‍යාපාරික කටයුතු පවත්වාගෙන යන්නේ නම් ව්‍යවසායේ ව්‍යාපාර ලාභවලින් අනෙක් රාජ්‍යයේදී බදු අය කළහැකි නමුත් එසේ කළහැකි වන්නේ (අ) එම ස්ථීර ආයතනයට (ආ) එම ස්ථීර ආයතනය වගින් විකුණු ලබන බඩු හෝ වෙළඳ ද්‍රව්‍යයන්ට සමාන හෝ සම වර්ගයේ ඒවා එම අනෙක් රාජ්‍යයේදී විකිණීමට හෝ (ඇ) එම ස්ථීර ආයතනය වගින් ක්‍රියාත්මක කෙරෙන වෙනත් ව්‍යාපාරික කටයුතුවලට සම හෝ සමාන වර්ගයේ එම අනෙක් රාජ්‍යයේදී පවත්වාගෙන යන ඒවාට ආරෝපණය කළහැකි ප්‍රමාණ හෝ පරිමි.

2. 3 ඡේදයේ විධිවිධානයන්ට යටත්ව එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක ව්‍යවසායක් අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ පිහිටි ස්ථීර ආයතනයක් වගින් එහි ව්‍යාපාරික කටයුතු පවත්වා ගෙන යන විටදී එම ස්ථීර ආයතනය සමාන හෝ සම තත්ත්වයන් යටතේ සමාන හෝ සම කටයුතුවල යෙදී සිටින වෙනත් හා සමාන ව්‍යවසායක් වී නම් එය උපයුතු ඇතැයි බලාපොරොත්තු විය හැකි ව්‍යාපාර ලාභ එක් එක් රාජ්‍යයේදී එයට ආරෝපණය කළයුතුය.

3. ස්ථීර ආයතනයකට ව්‍යාපාර ලාභ තීරණය කිරීමේදී ස්ථීර ආයතනය පිහිටි රාජ්‍යයේදී හෝ වෙනත් ස්ථානයකදී දරන ලද විධායක හා පොදු පරිපාලන වියදම්, පර්යේෂණ හා සාමාජික වියදම්, පොලී සහ වෙනත් වියදම් ඇතුළත් ස්ථීර ආයතනයේ ව්‍යාපාරික කටයුතු පිළිබඳ කාර්ය සඳහා දරන ලද වියදම් අඩු කිරීම් වශයෙන් ඉඩ දිය යුතුය. කෙසේ වුවද, පේටන්ට් බලපත්‍ර හෝ වෙනත් අයිතිවාසිකම් පාවිච්චි කිරීම සඳහා ප්‍රතික්‍රියා වශයෙන් පුරස්කාර භාස්තු හෝ වෙනත් එවැනි ගෙවීම් වශයෙන්, හෝ ඉටු කරන ලද නිශ්චිත සේවා සඳහා හෝ කලමනාකරණය සඳහා කොටස් මුදල් වශයෙන් හෝ ස්ථීර ආයතනයට ණයට දෙන ලද මුදල් වන පොලී වශයෙන් ස්ථීර ආයතනය විසින් ව්‍යවසායේ ප්‍රධාන කාර්යාලයට හෝ එහි වෙනත් කාර්යාලයන්ගෙන් යම් එකකට ගෙවන ලද (සත්‍ය වියදම් ආපසු ගෙවීම් වශයෙන් නොවන) යම් මුදල් වේ නම් ඒවා සම්බන්ධයෙන් එවැනි අඩු කිරීමක් ඉඩ දිය යුතු නොවේ. එසේම, පේටන්ට් බලපත්‍ර හෝ වෙනත් අයිතිවාසිකම් පාවිච්චි කිරීම සඳහා ප්‍රතික්‍රියා වශයෙන් පුරස්කාර, භාස්තු හෝ වෙනත් එවැනි ගෙවීම් වශයෙන්, හෝ ඉටු කරන ලද නිශ්චිත සේවා සඳහා හෝ කලමනාකරණය සඳහා කොටස් මුදල් වශයෙන් හෝ ස්ථීර ආයතනයට ණයට දෙන ලද මුදල් වන පොලී වශයෙන් ස්ථීර ආයතනය විසින් ව්‍යවසායේ ප්‍රධාන කාර්යාලයෙන් හෝ එහි වෙනත් කාර්යාලයන්ගෙන් එකකින් අය කරන ලද (සත්‍ය වියදම් ආපසු ගෙවීම් වශයෙන් නොවන) යම් මුදල් ප්‍රමාණයක් ස්ථීර ආයතනයක ලාභ තීරණය කිරීමේදී ගන්නා නොගත යුතුය.

4. ව්‍යවසායේ මුළු ලාභ එහි නොයෙක් කොටස්වලට බෙදා වෙන් කිරීමක් පදනම් කරගෙන ස්ථීර ආයතනයකට ආරෝපණය කළයුතු ලාභ තීරණය කිරීම එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක සිටින්නට තිබෙන තාක් තල් සිටිත් පරිදි විය හැකි එවැනි බෙදා වෙන් කිරීමක් වගින් බදු අය කළයුතු ලාභ තීරණය කිරීමෙන් 2 වැනි ඡේදයේ කිසිවක් එම රාජ්‍යය පෙර වැළැක්විය යුතු නොවේ; කෙසේ වුවද බෙදා වෙන් කිරීමේ ක්‍රමය ප්‍රතිඵලය වෙම වගන්තියේ අඩංගු මූලධර්මයන්ට අනුකූල වනු ඇති එකක් විය යුතුය.



5. ස්ථිර ආයතනයක් විසින්, ව්‍යවසාය සඳහා, බඩු හෝ වෙනත් ද්‍රව්‍ය මිලට ගැනීමේ හේතුව නිසාව එම ස්ථිර ආයතනයට ව්‍යාපාර ලාභ ආරෝපණය නොකළ යුතුය.

6. පෙරාතුව ඡේදයන්හි කාර්ය සඳහා ස්ථිර ආයතනයට ආරෝපණය කළයුතු ව්‍යාපාර ලාභ හොඳ සහ ප්‍රමාණවත් ප්‍රතිවිරුද්ධ හේතු නිසි නම් එය වර්ෂයෙන් වර්ෂයට එකම මුළුමනක් ටිකින් තීරණය කළ යුතුය.

7. ව්‍යාපාර ලාභවලට, මෙම ගිවිසුමේ වෙනත් වගන්තිවල වෙනම කරුණු දක්වා ඇති ආදායම් විෂයයන් ඇතුළත් වන විටදී, එවිට එම වගන්තිවල විධිවිධානවලට මෙම වගන්තියේ විධිවිධාන බල නොපැ යුතුය.

## 8 වගන්තිය

### නැව් කටයුතු සහ ඉවත් ගවනාගමනය

1. ජාත්‍යන්තර ගවනාගමනයෙහිලා ඉවත්යාන මෙහෙයුම් කිරීමෙන් එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක ව්‍යවසායක් ලබන ලාභවලින් එම රාජ්‍යයෙහිදී පමණක් බදු අය කළහැකි විය යුතුය.

2. එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක ව්‍යවසායක්, අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යය ඇතුළත ප්‍රභවයන්ගෙන්, ජාත්‍යන්තර ගවනාගමනයෙහිලා නැව් මෙහෙයුම් කිරීමෙන් ලබන ලාභවලින් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන් දෙකෙහිදීම බදු අය කළහැකි විය යුතුය; කෙසේ වුවද, එම අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යය විසින් නියම කරනු ලබන බද්ද එම රාජ්‍යයේ අභ්‍යන්තර නීතිය ටිකින් එසේ නොවේ නම් නියම කරනු ලබන බද්දෙන් සියයට 50 ක් නොඉක්මවිය යුතුය. මෙම ඡේදයේ කාර්ය සඳහා එම ලාභ ප්‍රමාණය ශ්‍රී ලංකාවේ බද්දට යටත්ව ශ්‍රී ලංකාවෙන් නැව් නගින හෝ නැව්වලට පටවන, ටිකින් හෝ බඩු ගෙනයාම සම්බන්ධයෙන් ලැබිය හැකි මුදල්වලින් සියයට 6 ක් නොඉක්මවිය යුතුය.

3. මෙම වගන්තියේ කාර්ය සඳහා ජාත්‍යන්තර ගවනාගමනයෙහිලා ඉවත්යාන මෙහෙයුම් කිරීමෙන් ලබන ලාභවලට, ඉවත්යාන, බදු හෝ තැනැත්තා විසින් ජාත්‍යන්තර ගවනාගමනයෙහිලා මෙහෙයුම් කරනු ලබන්නේ නම් හෝ එම ඉවත්යාන තුළිට දීමෙන් ලබන ලාභ, 1 ඡේදයේ විස්තර කොට ඇති වෙනත් ලාභවලට ප්‍රාසංගික වන්නේ නම් එම තුළි ලාභද ඇතුළත් වේ.

4. එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක ව්‍යවසායක් විසින් අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ පිහිටි ප්‍රභවයන්ගෙන් ලබන සහ 2 ඡේදයේ විස්තර කෙරෙන ලාභවලට ප්‍රාසංගික වන, බදු හෝ තැනැත්තා විසින් පිරිනැමු හෝ හිස් නැව් පදනමක් මත වන තුළියෙන් ලබන ලාභවලින් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍ය දෙකෙහිදීම බදු අය කළහැකි විය යුතුය; කෙසේ වුවද එම අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යය විසින් නියම කෙරෙන බද්ද 12 වගන්තියේ (පුරස්කාර) 3 ඡේදයේ විධිවිධාන යටතේ එම අනෙක් රාජ්‍යය විසින් එසේ නොවේ නම් නියම කරනු ලබන බද්දෙන් සියයට 50 ක් නොඉක්මවිය යුතුය.

5. ජාත්‍යන්තර ගවනාගවනයෙහිලා පාවිච්චි කරනු ලබන (ට්‍රෝලර්, බන්තල් සහ කන්ටේනර් ප්‍රවාහනය කිරීම සඳහා වන සම්බන්ධිත උපකරණ ඇතුළු) කන්ටේනර් පාවිච්චි කිරීමෙන්, පවත්වාගෙන යාමෙන් හෝ තුලියව දීමෙන් සහ අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ ප්‍රභවයන්ගෙන් ලබන එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක ව්‍යවසායක ලාභවලින් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍ය දෙකෙහිදීම බදු අය කළහැකි විය යුතුය; කෙසේ වුවද, එම අනෙක් රාජ්‍යය විසින් නියම කරනු ලබන බද්ද 12 වගන්තියේ (පුරස්කාර) 3 ඡේදයේ විධිවිධාන යටතේ, එම අනෙක් රාජ්‍යය විසින් එසේ නොවේ නම් නියම කරනු ලබන බද්දෙන් සියයට 50කට සීමා කළ යුතුය.

6. 2, 4 සහ 5 ඡේද යටතේ එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක් විසින් නියම කළහැකි උපරිම බද්ද තීරණය කිරීමේ කාර්ය සඳහා පහත සඳහන් රීති අදාළ විය යුතුය:

(අ) 2 ඡේදය යටතේ අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යය විසින් නියම කළහැකි බද්ද, එම ඡේදයේ විධිවිධාන යටතේ නියම කළහැකි බද්දෙන් අඩු ප්‍රමාණය සහ බාහිර රාජ්‍යයක වාසිකයකු විසින් සමාන තත්ත්වයක් යටතේ ලබන එකම වර්ගයේ ලාභ වල නියම කළහැකි අඩුවම ශ්‍රී ලංකා බදු අනුප්‍රමාණය, නොඉක්මවිය යුතුය. මෙම අතුරු ඡේදයේ කාර්ය සඳහා, බාහිර රාජ්‍යයක වාසික ව්‍යවසායක් වන ආදායම් බද්ද වෙනුවට මෙම ගිවිසුමෙන් ආවරණය නොවන යම් අතිරේක බදු ප්‍රමාණයක් ශ්‍රී ලංකාව නියම කරයි නම් එම අතිරේක බදු ප්‍රමාණය ශ්‍රී ලංකා බදු ලෙස සැලකිය යුතුය;

(ආ) 4 සහ 5 ඡේද යටතේ අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යය විසින් නියම කළහැකි බද්ද එම ඡේදයන්හි විධිවිධාන යටතේ නියම කළහැකි බද්දෙන් අඩු ප්‍රමාණය සහ යම් බාහිර රාජ්‍යයක වාසිකයකු විසින් ලබන එම ආදායම වල අඩුවම ශ්‍රී ලංකා බදු බැඳියාව නොඉක්මවිය යුතුය.

මෙම ඡේදයේ කාර්ය සඳහා, බාහිර රාජ්‍යයක, වාසිකයකු වන නියම කෙරෙන ශ්‍රී ලංකා බද්දට, මෙම වගන්තියේ සඳහන් කොට ඇති වර්ගයේ ආදායම වල, මෙම ගිවිසුම අත්සන් කරන දින ශ්‍රී ලංකාවේ ව්‍යවස්ථිත නීතියේ විශේෂ විධිවිධාන යටතේ ශ්‍රී ලංකාව විසින් නියම කරන බදු ඇතුළත් නොවන අතර එම විශේෂ විධිවිධාන අදාළ වන්නේ බාහිර රාජ්‍යයක ආණ්ඩුව විසින් හෝ ආණ්ඩුවේ නියෝජිත ආයතනයක් විසින් ලබන ආදායමට පමණි.

7. පෙරාතුව ඡේදයන්හි විධිවිධාන, එසේම, ජාත්‍යන්තර ගවනාගවනයෙහි නැව් හෝ ඉවත්යාන මෙහෙයවීමෙහි යෙදී සිටින ව්‍යවසායක් විසින් සාම්ප්‍රදායික, බද්ධ ව්‍යාපාරයක හෝ ඕනෑම වර්ගයක ජාත්‍යන්තර මෙහෙයුම් නියෝජිත ආයතනයකට සහභාගි වී සම්බන්ධයෙන් අදාළ විය යුතුය.

### 3 වගන්තිය

#### සම්බන්ධිත ව්‍යවසායන්

1. (අ) එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක ව්‍යවසායක් අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ ව්‍යවසායක කලමනාකරණය, පාලනය හෝ ප්‍රාග්ධනය සම්බන්ධයෙන් කෙලින්ම හෝ වක්‍ර ලෙස සහභාගී වන; හෝ
- (ආ) එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක ව්‍යවසායක සහ අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ ව්‍යවසායක කලමනාකරණය, පාලනය හෝ ප්‍රාග්ධනය සම්බන්ධයෙන් එකම තැනැත්තන් කෙලින්ම හෝ වක්‍ර ලෙස සහභාගී වන

#### අවස්ථාවකදී

සහ ඉන් කුමන අවස්ථාවකදී වුවද ස්ථායී ව්‍යවසායන් අතර ඇති කෙරෙන ඇති කොන්දේසිවලට වෙනස් ඒවා ව්‍යවසායන් දෙක අතර ඒවායේ වාණිජ්‍ය හෝ මූල්‍ය සම්බන්ධකම් සම්බන්ධයෙන් ඇති කෙරෙන හෝ පනවනු ලබන විවිධ වෙළුම් කොන්දේසි නිසා නොවේ නම් ව්‍යවසායන්ගෙන් එකකට උපවිත වනු ඇතිව තිබුණු නමුත් එම කොන්දේසි හේතුකොටගෙන එයේ උපවිත නොවී ඇති යම් ලාභ, එම ව්‍යවසායයේ ලාභවලට ඇතුළත් කොට ඒ අනුව බදු අය කළ හැකිය.

2. එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක්, එම රාජ්‍යයේ ව්‍යවසායක ලාභවලට, අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ ව්‍යවසායකත් එම අනෙක් රාජ්‍යයේදී බදු අය කරන ලද ලාභ ඇතුළත් කොට ඒ අනුව බදු අය කරන සහ එයේ ඇතුළත් කරන ලද ලාභ ව්‍යවසායන් දෙක අතර ඇති කරන ලද කොන්දේසි ස්ථායී ව්‍යවසායන් අතර ඇති කරනු ඇතිව තිබුණු ඒවා වී තිබේ නම්, පළමුව යැහැන් රාජ්‍යයේ ව්‍යවසායකට උපවිත වනු ඇතිව තිබුණු ලාභ වන අවස්ථාවකදී, එම අනෙක් රාජ්‍යය එම ලාභ වන එහිදී අය කරන ලද බදු ප්‍රමාණයට යුද්ධ භාලපිටත් කළ යුතුය. එවැනි භාලපිටත් තීරණය කිරීමේදී, මෙම ගිවිසුමේ අනෙක් විධිවිධානයන්ට නිසි සැලකිල්ල දැක්විය යුතු අතර අවශ්‍ය නම් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන්හි නිසි බලධාරීන් එකිනෙකා සමඟ සාකච්ඡා කළ යුතුය.

3. 1 ඡේදයේ විධිවිධාන, බදු නොගෙවා ගනුදීමට වැලැක්වීම හෝ එකම අයිතිකරුවන් විසින් කෙලින්ම හෝ වක්‍ර ලෙස අයිතිකරගෙන හෝ පාලනය කරනු ලබන තැනැත්තන්ගෙන් යම් අයගේ ආදායම් පැහැදිලි ලෙස පිළිබිඹු වීම පිණිස අවශ්‍ය විවිධ එම තැනැත්තන් අතර ආදායම, අඩු කිරීම්, බැර හෝ දිවනා බෙදා හැරීමට, බෙදා වෙන් කිරීමට හෝ වෙන් කිරීමට අවසර දෙන ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන් දෙකෙහිම නිසියේ යම් විධිවිධාන සිටි නොකළ යුතුය.

## 10 වගන්තිය

ලාභාංශ

1. එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයකු වන සමාගමක් විසින් අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසිකයෙකු වෙත ගෙවනු ලබන ලාභාංශවලින් එම අනෙක් රාජ්‍යයේ දී බදු අය කළ හැකිය.
2. කෙසේ වුවද, එම ලාභාංශවලින්, ලාභාංශ ගෙවන සමාගම වාසිකයකු වන ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේදී ද එම රාජ්‍යයේ නිසි අනුව බදු අය කළහැකි නමුත් ලාභාංශවල අර්ථලාභී හිමිකරු අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසිකයකු වන්නේ නම් එසේ අය කරන බද්ද දළ ලාභාංශ ප්‍රමාණයෙන් සියයට 15 කට අධික නොවිය යුතුය.
3. වෙම වගන්තියේ පාවිච්චි කොට ඇති පරිදි "ලාභාංශ" යන පදයෙන්, කොටස්, පහල් කැනිවේ කොටස්, ස්ථාපනකරුගේ කොටස් හෝ ණය හිමිකම්පෑම් නොවන වෙනත් අයිතිවාසිකම්, ලාභවලට සහභාගිවීම් වලින් ලබන ආදායම වෙන්ව බෙදා හැරීම කරන සමාගම වාසිකයකු වන රාජ්‍යයේ බදුකරණ නීති වලින් කොටස්වලින් ලබන ආදායමට දක්වන බදුකරණ සැලකිල්ලට යටත් වන වෙනත් සංස්ථාපිත අයිතිවාසිකම්වලින් ලබන ආදායමද අදහස් වේ.
4. එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයකු වන ලාභාංශවල අර්ථලාභී හිමිකරු ලාභාංශ ගෙවන සමාගම වාසිකයකු වන අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ පිහිටි ස්ථීර ආයතනයක් වලින් එහි ව්‍යාපාරික කටයුතු පවත්වාගෙන යන්නේ හෝ එම අනෙක් රාජ්‍යයේ පිහිටි ස්ථීර පදනමක සිට එහිදී ස්ථාපිත පෞද්ගලික සේවා ඉටු කරන්නේ සහ ලාභාංශ ගෙවනු ලබන කොටස් හිමිකරු එම ස්ථීර ආයතනය හෝ ස්ථීර පදනම සමඟ ක්‍රියාශීලී ලෙස සම්බන්ධ වී ඇති නම් 2 ටේදයේ විධිවිධාන අදාළ නොවිය යුතුය. එවැනි අවස්ථාවකදී අවස්ථාවේවන පරිදි 7 වගන්තියේ (ව්‍යාපාර ලාභ) හෝ 15 වගන්තියේ (ස්ථාපිත පෞද්ගලික සේවා) විධිවිධාන අදාළ විය යුතුය.

## 11 වගන්තිය

පොලිය

1. එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක උද්ගත වන සහ අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසිකයකු වෙත ගෙවන පොලියෙන් එම අනෙක් රාජ්‍යයේදී බදු අය කළ හැකිය.
2. කෙසේ වුවද එම පොලිය උද්ගත වන ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේදී එම රාජ්‍යයේ නිසිවලට අනුව එයින් බදු අය කළහැකි නමුත් පොලියේ අර්ථලාභී හිමිකරු අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසිකයකු වන්නේ නම් එසේ අය කරනු ලබන බද්ද ද දළ පොලි ප්‍රමාණයෙන් සියයට 10 කට අධික නොවිය යුතුය.

- (අ) පොලිය ගෙවන්නා රාජ්‍යයේ ආණ්ඩුව එහි දේශපාලන උප කොට්ඨාශයක් හෝ පළාත්පාලන ආයතනයක්;
- (ආ) අනෙක් ශිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ ආණ්ඩුව හෝ (එක්සත් ජනපද සම්බන්ධයෙන්, අපනයන-ආනයන බැංකුව සහ විදේශීය පොද්ගලික ආයෝජන සංස්ථාව ඇතුළු) ආණ්ඩුවේ නියෝජ්‍යායතනයක් විසින් ලබන්නේ සහ අර්ථලාභී ලෙස හිමි කරගෙන සිටින්නේ; හෝ
- (ඇ) එක්සත් ජනපදයන්හි ජනවාර්ගික සංවිධාන බැංකු හෝ ශ්‍රී ලංකා වන බැංකුව වෙත පොලිය ගෙවනු ලබන්නේ

නම් ශිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක උද්ගත වන පොලිය එම රාජ්‍යයේදී බද්දෙන් නිදහස් කළ යුතුය.

4. මෙම ශිවිසුමේ පාවිච්චි කර ඇති පරිදි "පොලිය" යන පදයෙන්, උපකෘති පුරස්ථිත කළ හෝ නොකළ සහ ලාභවලට සහභාගිවීමේ අයිතිවාසිකමක් සහිත හෝ ඊශිත පුරුද්දවිපත්, බැංකුකර හෝ ණකර සහ සැම වර්ගයකම ණය හිමිකම් පැමි ද එමෙන්ම ආදායම උද්ගත වන රාජ්‍යයේ බදුකරණ නීතිවලින් ණයට දෙන ලද මුදලින් ආදායමට ස්වකරණය වන වෙනත් සියළු ආදායමද, අදහස් වේ.

5. එක් ශිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයකු වන පොලියේ අර්ථලාභී හිමිකරු අනෙක් ශිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ පිහිටි ස්ථීර ආයතනයක් මගින් එහි ව්‍යාපාරික කටයුතු පවත්වාගෙන යන්නේ හෝ එම අනෙක් රාජ්‍යයේ පිහිටි ස්ථීර පදනමක සිට ස්වාධීන පොද්ගලික සේවා ඉටු කරන්නේ සහ පොලිය ගෙවනු ලබන ණය හිමිකම් පැමි එම ස්ථීර ආයතනය හෝ ස්ථීර පදනම සමඟ ක්‍රියාශීලී ලෙස සම්බන්ධ වී තිබේ නම් 2 හා 3 ඡේදයන්හි විධිවිධාන අදාළ නොවිය යුතුය. එවැනි අවස්ථාවකදී අවස්ථාවෝචිත පරිදි 7 වගන්තියේ (ව්‍යාපාර ලාභ) හෝ 15 වගන්තියේ (ස්වාධීන පොද්ගලික සේවා ) විධිවිධාන අදාළ විය යුතුය.

6. පොලිය ශිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක උද්ගත වේ යයි සැලකිය යුත්තේ ගෙවන්නා එම රාජ්‍යයට, එම රාජ්‍යයේ දේශපාලන හෝ පරිපාලන උපකොට්ඨාශයක්, පළාත් පාලන ආයතනයක් හෝ වාසිකයකු වන විවිධය. කෙසේ වුවද පොලිය ගෙවන තැනැත්තාට ඔහු ශිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයකු වේවා හෝ නොවේවා, පොලිය ගෙවන ලද ණයභූමිකාවය දැරීමට සම්බන්ධ ස්ථීර ආයතනයක් හෝ ස්ථීර පදනමක් ශිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක තිබෙන සහ එම පොලිය එම ස්ථීර ආයතනය හෝ ස්ථීර පදනම විසින් දරනු ලබන අවස්ථාවකදී එම පොලිය, ස්ථීර ආයතනය හෝ ස්ථීර පදනම පිහිටි රාජ්‍යයේ උද්ගත වෙන ලෙස සැලකිය යුතුය.

7. ගෙවන්නා සහ අර්ථලාභී හිමිකරු අතර හෝ ඔවුන් දෙදෙනාම සහ වෙනත් යම් තැනැත්තකු අතර විශේෂ සම්බන්ධයක් හේතුකොටගෙන, පොලි ප්‍රමාණය, එය ගෙවනු ලබන ණය හිමිකම සැලකිල්ලට ගනිමින්, එවැනි සම්බන්ධයක් නොතිබුණේ නම් ගෙවන්නා සහ අර්ථලාභී හිමිකරු අතර එකඟ වනු ඇතිව තිබුණු මුදලට අධික වන අවස්ථාවකදී මෙම වගන්තියේ විධිවිධාන අවසාන වරට සඳහන් කළ මුදලට පමණක් අදාළ විය යුතුය. එවැනි අවස්ථාවකදී මෙම ශිවිසුමේ වෙනත් විධිවිධානයන්ට නිසි සැලකිල්ල දක්වමින් ගෙවීම්වල අතිරික්ත කොටසින් එක් එක් ශිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ නිසි අනුව බදු අය කළහැකි විය යුතුය.

පුරස්කාර

1. එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක උද්ගත වන සහ අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසිකයකු වෙත ගෙවනු ලබන පුරස්කාරවලින් එම අනෙක් රාජ්‍යයේදී බදු අය කළහැකිය.

2. 4 (අ) ඡේදයේ අර්ථකථනය කොට ඇති පුරස්කාරවලින්, ඒවා උද්ගත වන ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේදීද, එම රාජ්‍යයේ නීති අනුව, බදු අය කළහැකි නමුත් එම පුරස්කාරවල අර්ථලාභී හිමිකරු අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසිකයකු වන්නේ නම් එසේ අය කරනු ලබන බද්ද දළ පුරස්කාර ප්‍රමාණයෙන් සියයට 10 කට අධික නොවිය යුතුය.

3. 4 (අ) ඡේදයේ අර්ථකථනය කොට ඇති පුරස්කාරවලින්, ඒවා උද්ගත වන ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේදී, එම රාජ්‍යයේ නීති අනුව බදු අය කළ හැකිය; කෙසේ වුවද එම පුරස්කාරවල අර්ථලාභී හිමිකරු අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසිකයකු වන්නේ නම් පළමුව ඈතත් කළ රාජ්‍යයේදී අය කරන බදු අනුප්‍රමාණය දළ පුරස්කාර ප්‍රමාණයෙන් සියයට 5 කට අධික නොවිය යුතුය.

4. මෙම වගන්තියේ පාවිච්චි කොට ඇති පරිදි " පුරස්කාර " යන පදයෙන් අදහස් වන්නේ -

(අ) සිතවා විග්‍රහයට, ගුවන්විදුලි හෝ රූපවාහිනී ප්‍රචාර භාණ්ඩ පාවිච්චි කරනු ලබන පටි හෝ වේප් ඇතුළු සාහිත්‍යමය, කලාත්මක හෝ විද්‍යාත්මක කෘති පිළිබඳ යම් ප්‍රකාශන අයිතියක්, යම් ජේට්ට්ට් බලපත්‍රයක්, වෙළඳ ලකුණක්, සැලසුමක් හෝ ආදර්ශයක්, පිච්ඡිතරූපයක්, රහස්‍ය යුග්‍රයක් හෝ ක්‍රියාවලියක් හෝ වෙනත් එවැනි අයිතියක් හෝ දේපළක් පාවිච්චි කිරීම හෝ පාවිච්චි කිරීමේ අයිතිය භාරදීම හෝ කාර්මික, වාණිජමය හෝ විද්‍යාත්මක අත්දැකීම් සම්බන්ධ තොරතුරු භාරදීම ප්‍රතිෂ්ඨා වශයෙන් ලැබුණු ඕනෑම වර්ගයක ගෙවීමය. " පුරස්කාර " යන පදයට එවැනි යම් අයිතියක හෝ දේපළක ඵලදායිභාවය, පාවිච්චිය හෝ බැහැර කිරීම වන සම්භාව්‍ය වන ඒවා අන්යකු කිරීමෙන් ලබන ලාභද ඇතුළත් වේ.

(ආ) ස්පර්ශකය පොද්ගලික (ව්‍යවසාය) දේපළ පාවිච්චිය භාරදීමය.

5. එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයකු වන පුරස්කාරවල අර්ථලාභී හිමිකරු පුරස්කාර උද්ගත වන අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ පිහිටි ස්ථීර ආයතනයක් මගින් එහිදී ව්‍යාපාරික කටයුතු පවත්වාගෙන යාම හෝ එම අනෙක් රාජ්‍යයේ පිහිටි ස්ථීර පදනමක සිට එහිදී ස්ථායී පොද්ගලික සේවා ඉටුකරයි සහ පුරස්කාර ගෙවන අයිතිය හෝ දේපළ එවැනි ස්ථීර ආයතනයක් හෝ ස්ථීර පදනමක් සමඟ ක්‍රියාශීලී ලෙස සම්බන්ධවී තිබේ නම් 2 හා 3 ඡේදයන්හි විධිවිධාන අදාළ නොවිය යුතුය. එවැනි අවස්ථාවකදී 7 වගන්තියේ (ව්‍යාපාර ලාභ) හෝ 15 වගන්තියේ (ස්ථායී පොද්ගලික සේවා) විධිවිධාන, අවස්ථාවෙන්විත පරිදි, අදාළ විය යුතුය.

6. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයකදී පුරස්කාර උද්ගතවේයයි සලකනු ලැබිය යුත්තේ:

(අ) ගෙවන්නා එම රාජ්‍යයම, එහි දේශපාලන උපකෝට්ඨාශයක් හෝ පළාත්පාලන ආයතනයක් හෝ එම රාජ්‍යයේ වාසිකයකු වන අවස්ථාවකදී 4 (අ) ඡේදයේ අර්ථකථනය කොට ඇති පුරස්කාර සම්බන්ධයෙන්ය. කෙසේ වුවද පුරස්කාර ගෙවනු ලබන අයිතිය හෝ දේපළ එක්සත් ජනපද තුළ පාවිච්චි කරනු ලබන අවස්ථාවකදී, එක්සත් ජනපද තුළ පාවිච්චියේ ප්‍රමාණයට එහිදී පුරස්කාර උද්ගත වන ලෙස සැලකිය යුතුය;

(ආ) පුරස්කාර ගෙවනු ලබන දේපළ එම ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යය තුළ පාවිච්චි කරන ප්‍රමාණයට 4 (ආ) ඡේදයේ අර්ථකථනය කොට ඇති පුරස්කාර සම්බන්ධයෙන්ය.

7. ගෙවන්නා සහ අර්ථලාභී ගිවිසුමක් හෝ ඒ දෙදෙනාට සහ වෙනත් යම් තැනැත්තකු අතර වන විශේෂ සම්බන්ධතාවක් හේතුකොටගෙන, පුරස්කාර ගෙවන පාවිච්චිය, අයිතිය හෝ තොරතුරු සැලකිල්ලට ගනිමින් ගෙවන ප්‍රමාණය, එවැනි සම්බන්ධතාවයක් නොතිබිණි නම් ගෙවන්නා සහ පුරස්කාර ලබන තැනැත්තා, විසින් එකඟ වනු ඇතිව තිබුණු ප්‍රමාණයට අධික වන අවස්ථාවකදී, වෙම වගන්තියේ විධිවිධාන අදාළ විය යුත්තේ අවසාන වරට සඳහන් කළ ප්‍රමාණයටය. එවැනි අවස්ථාවකදී, ගෙවීම්වල අතිරික්ත කොටස, වෙම ගිවිසුමේ අනෙක් විධිවිධානයන්ට නිසි සැලකිල්ල දක්වමින්, එක් එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ නීතිය අනුව බද්දට යටත් විය යුතුය.

### 13 වගන්තිය

#### ප්‍රාග්ධන ලාභ

1. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයකු විසින් අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ පිහිටි නිශ්චල දේපළ අත්සතු කිරීමෙන්, ලබන ලාභවලින් එම අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේදී බදු අය කළ හැකිය.

2. 1 ඡේදයේ කාර්ය සඳහා -

(අ) ඇමරිකා එක්සත් ජනපදය අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යය වන අවස්ථාවකදී " අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ පිහිටි නිශ්චල දේපළ" යන පාඨයට ඇමරිකා එක්සත් ජනපද නිශ්චල දේපළ අයිතියක් සහ ඇමරිකා එක්සත් ජනපදයේ පිහිටි 6 වගන්තියේ (නිශ්චල දේපලෙන් (සත්‍ය දේපලෙන්) ලැබෙන ආදායම) සඳහන් නිශ්චල දේපළ ඇතුළත් වේ;

(ආ) ශ්‍රී ලංකාව අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යය වන අවස්ථාවකදී,

" අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ පිහිටි නිශ්චල දේපළ " යන ප්‍රාධයට -

- (1) ශ්‍රී ලංකාවේ පිහිටා ඇති 6 වගන්තියේ (නිශ්චල දේපලෙන් (සත්‍ය දේපලෙන්) ලැබෙන ආදායම) යැකුම නිශ්චල දේපල,
- (11) කෙලින්ම හෝ වක්‍ර ලෙස ප්‍රධාන වශයෙන් එම නිශ්චල දේපලෙන් වත්කම් සමන්විත වන සමාගමක යම් අයිතියක්,
- (111) කෙලින්ම හෝ වක්‍ර ලෙස එම නිශ්චල දේපලට ආරෝපණය කළ හැකි ප්‍රමාණයට හවිල් ව්‍යාපාරයක, භාරයක හෝ බුදලයක යම් අයිතියක්

ඇතුළත් වේ.

3. එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක ව්‍යවසායකව අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ තිබෙන ස්ථීර ආයතනයක ව්‍යාපාර දේපළින් හෝ ස්වාධීන පෞද්ගලික සේවා ඉටු කිරීමේ කාර්ය යැකුම, එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයකට අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ තිබෙන ස්ථීර පදනමකට සම්බන්ධ වාචල දේපළින් කොටසක් වන වාචල දේපළ අත්සතු කිරීමෙන් ලබන ලාභ, එම ස්ථීර ආයතනය ( තනිව හෝ සම්පූර්ණ ව්‍යවසාය සමඟ) හෝ එම ස්ථීර පදනම අත්සතු කිරීමෙන් ලබන ලාභ ඇතුළුව, එම අනෙක් රාජ්‍යයේදී බද්දට යටත් කළ හැකිය.

4. රාජ්‍යත්වයේ ගම්‍යාගමනයෙහි මෙහෙයුම් කරනු ලබන නැව් හෝ ගුවන්යාන හෝ එම නැව් හෝ ගුවන්යාන මෙහෙයුම් කිරීමට සම්බන්ධ වාචල දේපළ අත්සතු කිරීමෙන් එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක ව්‍යවසායක් විසින් ලබන ලාභවලින් බදු අය කළ හැකි විය යුත්තේ එම රාජ්‍යයේදී පමණි.

5. එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයක විසින්, අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසිකයක වන සියයට 50 ක හෝ ඊට වැඩි සහභාගිවීමක් නියෝජනය කරන සමාගමක ස්කන්ධයේ කොටසක් අත්සතු කිරීමෙන් ලබන ලාභවලින් එම අනෙක් රාජ්‍යයේදී බදු අය කළ හැකිය.

6. 12 වගන්තියේ (පුරස්කාර ) විස්තර කෙරෙන ලාභවලින් බදු අය කළ හැකි විය යුත්තේ 12 වගන්තියේ විධිවිධානයන්ට අනුකූලව පමණි.

7. 1 සිට 6 දක්වා ඡේදයන්හි යැකුම දේපළ හැර වෙනත් දේපළ අත්සතු කිරීමෙන් ලබන ලාභවලින් බදු අය කළ හැකි විය යුත්තේ අත්සතු කරන්නා වාසිකයක වන ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේදී පමණි.



ප්‍රදානයන්

1. ශ්‍රී ලංකා ආණ්ඩුව හෝ එහි යම් නියෝජිත ආයතනයක්, ශ්‍රී ලංකාවේ ආයෝජන ප්‍රවර්ධන හෝ ආර්ථික සංවර්ධන කාර්ය සඳහා වන මුදල් ප්‍රදානයන් හෝ යම් සමාන ගෙවීමක්, එක්සත් ජනපද වාසිකයකු විසින් සම්පූර්ණයෙන් අයිති කරගෙන සිටින ශ්‍රී ලංකාවේ යම් ව්‍යවසායක් සම්බන්ධයෙන් එම එක්සත් ජනපද වාසිකයා වෙත හෝ එක්සත් ජනපද වාසිකයකු විසින් සම්පූර්ණයෙන් අයිතිකරගෙන සිටින ශ්‍රී ලංකාවේ වාසික සමාගමක් වෙත කරන විටදී එම ප්‍රදානයේ හෝ ගෙවීමේ මුදල් ප්‍රමාණය එම වාසිකයාගේ හෝ සමාගමෙහි දළ ආදායමෙන් බැහැර කළ යුතු අතර එක්සත් ජනපද බදු ගන්න බැලීමේ කාර්ය සඳහා එම වාසිකයාගේ හෝ සමාගමෙහි ඉපයීම් වැඩි නොකළ යුතුය.

2. 1 ඡේදයේ සඳහන් මුදල් ප්‍රදානය හෝ ගෙවීම එක්සත් ජනපද වාසිකයකු වෙත කරනු ලබ ඇති විටදී, එවිට

- (අ) වාසිකයා සමාගමක් නම් එම ප්‍රදානයේ හෝ ගෙවීමේ මුදල් ප්‍රමාණය එහි ප්‍රාග්ධනය වෙත වන දායක මුදලක් ලෙස සැලකිය යුතු වන්නේය,
- (ආ) ප්‍රදානයේ හෝ ගෙවීමේ කොන්දේසි වලින් නැමැද්දේශනය කොට තිබෙන ශ්‍රී ලංකා සමාගම වෙත වන එම ප්‍රදානයේ හෝ ගෙවීමේ මුදල් ප්‍රමාණය වාසිකයා විසින් දායක කරන ලදැයි සැලකිය යුතුය,
- (ඇ) ශ්‍රී ලංකා සමාගමේ ස්කන්ධයේ වාසිකයාගේ පදනම ඉහත (ආ) යටතේ දායක කරන ලදැයි සැලකෙන මුදලින් වැඩි නොකළ යුතුය , සහ
- (ඈ) ශ්‍රී ලංකා සමාගමේ දේපළ පදනම එක්සත් ජනපද භාණ්ඩාගාරයේ ලේකම් විසින් නියම කරනු ලබන නියමයන් අනුව ඉහත (ආ) යටතේ ගෙවන ලදැයි සැලකෙන මුදලින් අඩු කළ යුතුය.

3. 1 ඡේදයේ සඳහන් මුදල් ප්‍රදානය හෝ ගෙවීම ශ්‍රී ලංකාවේ වාසික සමාගමක් වෙත කරනු ලබ ඇති විටදී, එවිට

- (අ) එම ප්‍රදානයේ හෝ ගෙවීමේ මුදල් ප්‍රමාණය එහි ප්‍රාග්ධනය වෙත වන දායක මුදලක් ලෙස සැලකිය යුතුය, සහ
- (ආ) එම සමාගමේ දේපළ පදනම එක්සත් ජනපද භාණ්ඩාගාරයේ ලේකම් විසින් නියම කරනු ලබන නියමයන් අනුව ඉහත (අ) යටතේ එහි ප්‍රාග්ධනය වෙත වන දායක මුදල් ප්‍රමාණයෙන් අඩු කළ යුතුය.

4. 1 ටේදයේ යැහන් වුදල් ප්‍රදානයට හෝ සමාන ගෙවිමට සම්පූර්ණයෙන් හෝ අර්ධ වශයෙන්, කෙලින්ම හෝ වක්‍ර ලෙස

- (අ) සලසන ලද හෝ සැලසීමට තීරණය වූ යැහා හෝ භාණ්ඩ විකිණීම යැහා හෝ ප්‍රතිපත්තිය වශයෙන් වන,
- (ආ) ලාභ ප්‍රමාණයෙන් හෝ බදු බැඳියාවෙන් යම් ආකාරයකින් මිනිසු ලබන හෝ
- (ඇ) ශ්‍රී ලංකාව විසින් බදු අය කරනු ලබන

යම් වුදලක් ඇතුළත් නොවිය යුතුය.

5. මෙම වගන්තියේ පෙරාතුව විධිවිධානයන්හි තුළින් යැහන්ව ඇතද, 1 ටේදයෙහි යැහන් වුදල් ප්‍රදානය හෝ සමාන ගෙවීම එක්සත් ජනපද වාසිකයකු වෙත කරනු ලබන්නේ නම් එක්සත් ජනපද බදු ගණන් බැලීමේ කාර්ය යැහා දළ ආදායමට එම ප්‍රදානය හෝ ගෙවීමට ඇතුළත් කිරීමට එම වාසිකයාට කැමැත්ත පරිදි හැකි වන අතර එවැනි අවස්ථාවකදී මෙම වගන්තියේ විධිවිධාන අදාළ නොවිය යුතුය.

#### 15 වගන්තිය

##### ස්වාධීන පොද්ගලික සේවා

එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයකු වන පුද්ගලයකු විසින් ස්වාධීන තත්ත්වයක පොද්ගලික සේවා ඉටු කිරීමෙන් ලබන ආදායමෙන් එම සේවා අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේදී ඉටු කරන්නේ සහ

- (අ) පුද්ගලයා යම් වාස 12 ක කාලසීමාවක් තුළ දින 183 ක කාලසීමාවක් හෝ එකතුව දින 183 ක් වන කාලසීමා යැහා එම අනෙක් රාජ්‍යයේ සිටින්නේ; හෝ
- (ආ) පුද්ගලයාට තම නිල කටයුතු ඉටු කිරීමේ කාර්යය යැහා එම අනෙක් රාජ්‍යයෙහි විනිසභා ස්ථීර පදනමක් තිබෙන්නේ

නම් ටීස එම අනෙක් රාජ්‍යයේදී පවත්නා බදු අය කළහැකි නමුත් එම අනෙක් රාජ්‍යයේදී බදු අය කළහැකි වන්නේ එම ස්ථීර ආයතනයට ආරෝපණය කළහැකි ආදායම් ප්‍රමාණයෙන් පමණි.

පරායත්ත පොද්ගලික සේවා

1. 18 (තලාකරුවන් හා මලල ක්‍රීඩකයන්) 19 (විශ්‍රාම වැටුප්, සමාජ ආරක්ෂක සහ දරුවන් නවත්තු කිරීමේ ගෙවීම්) සහ 20 (ආණ්ඩුවේ සේවය) යන වගන්තිවල විධිවිධානයන්ට යටත්ව එක් ශිව්සම්පාදක රාජ්‍යයක වාසිකයකු විසින් සේවානියුක්තියක් සම්බන්ධයෙන් ලබන වැටුප්, වේතන සහ වෙනත් සමාන කාරිග්‍රම්කරුවන් බදු අය කළ හැකි විය යුත්තේ, සේවා නියුක්තිය අනෙක් ශිව්සම්පාදක රාජ්‍යයේදී කරගෙන යන්නේ නම් මිස, එම රාජ්‍යයේදී පමණි. සේවා නියුක්තිය එසේ කරගෙන යනු ලබන්නේ නම් එයින් ලබන කාරිග්‍රම්කරු ප්‍රමාණයෙන් එම අනෙක් රාජ්‍යයේදී බදු අය කළ හැකිය.

2. 1 ඡේදයේ විධි විධානයන්හි යුමත් සඳහන්ව ඇතද

(අ) ලබන්නා, යම් මාස 12 ක කාලසීමාවක් තුළ දින 183 ක් කොඉක්මවන කාලසීමාවක් හෝ එකතුව දින 183 ක් කොඉක්මවන කාලසීමා සඳහා අනෙක් රාජ්‍යයේ සිටී; සහ

(ආ) අනෙක් රාජ්‍යයේ වාසිකයකු නොවන සේවයෝජිතයකු විසින් හෝ වෙනුවෙන් කාරිග්‍රමය ගෙවන්නේ; සහ

(ඇ) සේවයෝජිතයාට අනෙක් රාජ්‍යයේ නිබන්ධ ස්ථිර ආයතනයක් හෝ ස්ථිර සඳහාමත් විසින් දරනු නොලබන්නේ

නම් එක් ශිව්සම්පාදක රාජ්‍යයක වාසිකයකු විසින් අනෙක් ශිව්සම්පාදක රාජ්‍යයේදී කරගෙන යනු ලබන සේවානියුක්තියක් සම්බන්ධයෙන් ලබන කාරිග්‍රම්කරුගෙන් බදු අය කළ හැකි විය යුත්තේ පසුව සඳහන් කළ රාජ්‍යයේදී පමණි.

3. මෙම වගන්තියේ පෙරාතුව විධිවිධානයන්හි යුමත් සඳහන්ව ඇතද එක් ශිව්සම්පාදක රාජ්‍යයක ව්‍යවසායයක් විසින් ජාත්‍යන්තර ගමනාගමනයෙහි ලා මෙහෙයුම් කරනු ලබන නැවත හෝ ගුවන්යානයක නිත්‍ය සේවක මණ්ඩලයේ සාමාජිකයෙකු වශයෙන් වන සේවානියුක්තියක් සම්බන්ධයෙන් ලබන කාරිග්‍රම්කරුවන් එම රාජ්‍යයේදී පමණක් බදු අය කළ හැකිය.

අධ්‍යක්ෂකවරුන්ගේ ශාස්තූ

එක් ශිව්සම්පාදක රාජ්‍යයක වාසිකයකු විසින්, අනෙක් රාජ්‍යයේ වාසිකයකු වන සමාගමක අධ්‍යක්ෂක මණ්ඩලයේ සාමාජිකයකු වශයෙන්, අනෙක් ශිව්සම්පාදක රාජ්‍යයේදී සලසනු ලබන සේවා සඳහා, ලබන ශාස්තූ සහ වෙනත් සමාන ගෙවීම්වලින් එම අනෙක් රාජ්‍යයේදී බදු අය කළ හැකිය.

කලාකරුවන් සහ මලල ශ්‍රීඩකයන්

1. 15 (ස්වාධීන පොද්ගලික සේවා) සහ 16 (පරායත්ත පොද්ගලික සේවා) යන වගන්තිවල විධිවිධානවලට අමතරව ඇතුළත් වන්නේ ඔවුන්ගේ රාජ්‍යයක වාසියක් වසින්, කාමය, මලකවිත්‍ර, ඉවත්විදුලි හෝ රූපවාහිනී කලාකරුවකු හෝ සාහිත්‍යයකු වැනි විනෝද ශිල්පියකු වශයෙන් හෝ මලල ශ්‍රීඩකයකු වශයෙන් අනෙක් ඔවුන්ගේ රාජ්‍යයේදී කරගෙන යනු ලබන තම පොද්ගලික කටයුතුවලින් ලබන ආදායමෙන්, එම විනෝදශිල්පියා හෝ මලල ශ්‍රීඩකයා විසින්, ඔහු වෙත ආපසු ගෙවන ලද හෝ ඔහු වෙනුවෙන් දරන ලද වියදම් ඇතුළත්, එම කටයුතුවලින් ලබන දළ ලැබීම් ප්‍රමාණය, අදාළ බදු අය කළහැකි වර්ෂය සඳහා, එක්සත් ජනපද බොලර් හය දහසක් (6000) හෝ ශ්‍රී ලංකා මුදලින් එයට සමාන මුදල නොලැබුවහොත් එවිට ඔහු එම අනෙක් රාජ්‍යයේදී බදු අය කළහැකිය.

2. 1 ඡේදයේ සඳහන් ආදායමෙන් කටයුතු කරගෙන යන ඔවුන්ගේ රාජ්‍යයේදී බදු අය කළයුතු නොවන්නේ එම රාජ්‍යයට විනෝද ශිල්පීන් හෝ මලල ශ්‍රීඩකයන් පැමිණීම ඔවුන්ගේ රාජ්‍යයන් දෙකින් එකක් හෝ ආණ්ඩුවේ මහජන මුදල්වලින්, සම්ප්‍රදායෙන් හෝ අර්ධ වශයෙන්, කෙලින්ම හෝ වක්‍ර ලෙස නඩත්තු කරනු ලබන්නේ නම්. මෙම ඡේදයේ කාර්යයක් සඳහා "ආණ්ඩුව" යන පදයට ඔවුන්ගේ රාජ්‍යයන් දෙකින් එකක් හෝ ප්‍රාන්ත ආණ්ඩුවක්, දේශපාලන උපකොට්ඨාශයක් හෝ පළාත්පාලන ආයතනයක් ඇතුළත් වේ.

3. විනෝද ශිල්පියකු හෝ මලල ශ්‍රීඩකයකු විසින් ඔහුගේ එම තත්ත්වය දරමින් කරගෙන යනු ලබන කටයුතු සම්බන්ධයෙන් වන ආදායම එම විනෝද ශිල්පියාට හෝ මලල ශ්‍රීඩකයාට නොව වෙනත් තැනැත්තකුට උපවිත වන විටදී, එම ආදායමෙන්, 7 (ව්‍යාපාර ලාභ), 15 (ස්වාධීන පොද්ගලික සේවා) සහ 16 (පරායත්ත පොද්ගලික සේවා) යන වගන්තිවල විධිවිධාන නොසලකා, විනෝද ශිල්පියාගේ හෝ මලල ශ්‍රීඩකයාගේ කටයුතු කරගෙන යනු ලබන ඔවුන්ගේ රාජ්‍යයේදී බදු අය කළ හැකිය. පෙරාතුව වාක්‍යයේ කාර්ය සඳහා, විනෝද ශිල්පියකුගේ හෝ මලල ශ්‍රීඩකයකුගේ ආදායම, විනෝද ශිල්පියා හෝ මලල ශ්‍රීඩකයා හෝ එයට සම්බන්ධ තැනැත්තන්, කල්දැමූ පාරිශ්‍රමික, ප්‍රසාද මුදල්, භාණ්ඩ, ලාභාංශ, හවුල් ව්‍යාපාර බෙදා හැරීම් හෝ වෙනත් බෙදා හැරීම් ලැබීම ඇතුළත් වේ. ආකාරයකින් එම අනෙක් තැනැත්තාගේ ලාභවලට කෙලින්ම හෝ වක්‍ර ලෙස සහභාගී නොවන බව තහවුරු වන්නේ නම්, වෙනත් තැනැත්තකුට උපවිත නොවන ලෙස සැලකිය යුතුය.

විශ්‍රාම වැටුප්, සමාජ ආරක්ෂක හා  
දැරුවන් නඩත්තු කිරීමේ ගෙවීම්

1. 20 වගන්තියේ (ආණ්ඩුවේ සේවය) විධිවිධානවලට යටත්ව, කිසිදු සේවා නියුක්තිය සලකා ඔවුන්ගේ රාජ්‍යයක වාසියක් ලෙස ගෙවනු ලබන විශ්‍රාම වැටුප් සහ වෙනත් සමාන පාරිශ්‍රමිකවලින් එම රාජ්‍යයේදී පවත්නා බදු අය කළ හැකිය.

2. 1 ටේදයේ විධිවිධානයන්හි තුළින් සඳහන්ව ඇතද, ශිවිප්‍රමිකාර රාජ්‍යයක සමාජ ආරක්ෂක ක්‍රමයේ කොටසක් වන පොදු ක්‍රමයක් යටතේ ගෙවනු ලබන විශ්‍රාම වැටුප් සහ කරනු ලබන වෙනත් ගෙවීම්වලින් එම රාජ්‍යයේදී පමණක් බදු අය කළ හැකිය.

3. ලිඛිත වෙන්වීම් ශිවිප්‍රමිකාර හෝ දික්කසාද, වෙනම නඩත්තු කිරීමේ හෝ අනිවාර්ය නඩත්තු නඩු තීන්දුවක් හේතුකොටගෙන බාල වයස්කාර දරුවකුගේ නඩත්තුව සඳහා ශිවිප්‍රමිකාර රාජ්‍යයන්ගෙන් එකක වාසිකයකු විසින් අනෙක් ශිවිප්‍රමිකාර රාජ්‍යයේ වාසිකයකු වෙත කරනු ලබන කාලීන ගෙවීම් රාජ්‍ය දෙකෙහිදීම බද්දෙන් නිදහස් විය යුතුය.

## 20 වගන්තිය

### ආණ්ඩුවේ සේවය

ශිවිප්‍රමිකාර රාජ්‍යයක හෝ එහි දේශපාලන උප කොට්ඨාශයක හෝ පළාත් පාලන ආයතනයක පොදු අරමුදල්වලින්, ආණ්ඩුවේ සේවයක නවයුතු ඉටු කිරීමේදී සලසන ලද සේවා සම්බන්ධයෙන්, එම රාජ්‍යයේ පුරවැසියකු හෝ රටවැසියකු වෙත ගෙවනු ලබන විශ්‍රාම වැටුපක් ඇතුළු පාරිශ්‍රමිකවලින් බදු අය කළ හැකි වියයුත්තේ එම රාජ්‍යයේදී පමණි. කෙසේ වුවද 15 (ස්වාධීන පොද්ගලික සේවා), 16 (පරායත්ත පොද්ගලික සේවා) හෝ 18 (කලාකරුවන් හා මලල ක්‍රීඩකයන්) යන වගන්තිවල විධිවිධාන අවස්ථාවෝචිත පරිදි අදාළ විය යුතුද ශිවිප්‍රමිකාර රාජ්‍යයක් හෝ එහි දේශපාලන උපකොට්ඨාශයක් හෝ පළාත්පාලන ආයතනයක් විසින් පවත්වාගෙන යනු ලබන ව්‍යාපාරයක් සම්බන්ධයෙන් සලසනු ලබන සේවා සම්බන්ධයෙන් ගෙවනු ලබන පාරිශ්‍රමිකයන්ට පෙරාතුව වාක්‍යය අදාළ නොවිය යුතුද වේ.

## 21 වගන්තිය

### ශිෂ්‍යයින් සහ අභ්‍යාසලාභීන්

1. එක් ශිවිප්‍රමිකාර රාජ්‍යයකට යාමට තදනන්තර ප්‍රථමයෙහි අනෙක් ශිවිප්‍රමිකාර රාජ්‍යයෙහි වාසිකයකු වන හෝ වුද තම පුණ්‍ය කාලීන අධ්‍යාපනයේ හෝ පුහුණුවේ කාර්යය සඳහා පළමුව සඳහන් කළ රාජ්‍යයේ සිටින ශිෂ්‍යයකු, ආවුනිකයකු හෝ ව්‍යාපාර අභ්‍යාසලාභියකු තම නඩත්තුවේ, අධ්‍යාපනයේ හෝ පුහුණුවේ කාර්යය සඳහා ලබන ගෙවීම්වලින්, ඉදින් එම ගෙවීම් එම රාජ්‍යයට පිටස්තර ප්‍රභවයන්ගෙන් උද්ගත වන්නේ නම්, එම රාජ්‍යයේදී බදු අය කළ යුතු නොවේ.

2. තමන් අනෙක් ශිව්ප්‍රවීණාර රාජ්‍යයේ භාවිතාලිතව සිටින විවිධ ශිව්ප්‍රවීණාර රාජ්‍යයන්ගෙන් එකක වාසිකයකු වන සහ පළමුව ඥාතන් කළ රාජ්‍යයේ වාසිකයකුගේ සේවකයකු වශයෙන් හෝ ඔහු සමඟ ශිව්ප්‍රවීණාර යටත්ව හෝ

- (අ) පළමුව ඥාතන් කළ රාජ්‍යයේ එම වාසිකයා හැර වෙනත් හෝ එම වාසිකයාට සම්බන්ධ තැනැත්තකු හැර වෙනත් තැනැත්තකුගෙන් කාර්මික, වත්කම් හෝ ව්‍යාපාර පළපුරුද්ද අත් කර ගැනීමේ; හෝ
- (ආ) එම අනෙක් රාජ්‍යයේ විශ්ව විද්‍යාලයක හෝ වෙනත් පිළිගත් අධ්‍යාපනික ආයතනයක අධ්‍යයනය කිරීමේ

මූලික කාර්යය සඳහා එම අනෙක් රාජ්‍යයේ ආණ්ඩුව විසින් හෝ යම් ජාත්‍යන්තර සංවිධානයක් විසින් ඉදිරිපත් කරන වැඩ පිළිවෙලකට සහභාගිවන්නකු වශයෙන් එම අනෙක් රාජ්‍යයෙහි භාවිතාලිතව සිටින පුද්ගලයකු එක්සත් ජනපද ඩොලර් හය දහසක් (6000) හෝ ශ්‍රී ලංකා රුපියල්වලින් ඊට සමාන මුදලට අධික නොවන මුළු ගණනක් වන පොද්ගලික සේවාවන්ගෙන් ලබන තම ආදායම සම්බන්ධයෙන් එක් වර්ෂයකට අධික නොවන කාලසීමාවක් සඳහා එම අනෙක් රාජ්‍යය විසින් බද්දෙන් නිදහස් කළ යුතුය.

## 22 වගන්තිය

### වෙනත් ආදායම්

1. මෙම ශිව්ප්‍රවේශි යට සඳහන් කළ වගන්තිවල සඳහන් නොවන, එක් ශිව්ප්‍රවීණාර රාජ්‍යයක වාසිකයකුගේ ආදායම් විෂයයන්ගෙන් ඒවා තොරතුරුකර්ම උද්ගත වුවද, එම රාජ්‍යයෙහිදී පමණක් බදු අය කළ යුතුය.

2. 1 වැනි ඡේදයේ කුමක් සඳහන්ව ඇතද මෙම ශිව්ප්‍රවේශි යට සඳහන් කළ වගන්තිවල සඳහන් නොවන සහ අනෙක් ශිව්ප්‍රවීණාර රාජ්‍යයෙහිදී උද්ගත වන එක් ශිව්ප්‍රවීණාර රාජ්‍යයක වාසිකයකුගේ ආදායම් විෂයයන්ගෙන් එම අනෙක් රාජ්‍යයෙහිදී බදු අය කළ හැකිය.

1. ශිව්ප්‍රමිතාර රාජ්‍යයන්ගෙන් එකක වාසිකයකු වන (පුද්ගලයකු නොවන) යම් තැනැත්තකු, 10 (ලාභාංශ) 11 (පොලිය) සහ 12 (පුරස්කාර) වගන්ති අනුව අනෙක් ශිව්ප්‍රමිතාර රාජ්‍යයේදී සිදුවන බදුකරණයෙන් සහනය ලැබීමට පහත සඳහන් අවස්ථාවන්හිදී හැර මෙම ශිව්ප්‍රම යටතේ හිමිකම් නොලැබිය යුතුය.

(අ) එම තැනැත්තා සම්බන්ධ අර්ථලාභී අයිතියෙන් 50% කට වැඩි ප්‍රමාණයක් ( හෝ සමාගමක් සම්බන්ධයෙන් තම සමාගමේ කොටස්වල එක් එක් පක්ෂී හෝ කොටස් සම්බන්ධයෙන් 50% කට වැඩි ප්‍රමාණයක්)

- ( 1 ) එක්සත් ජනපදයේ වාසිකයන් වන පුද්ගලයන්,
- ( 11 ) එක්සත් ජනපදයේ පුරවැසියන්,
- (111) ශ්‍රී ලංකාවේ වාසිකයන් වන පුද්ගලයන්,
- (1v) (ආ) අතුරු ජේදයේ විස්තර කෙරෙන සමාගම් සහ
- ( v ) ශිව්ප්‍රමිතාර රාජ්‍යයන්,

ගෙන් එකක් හෝ ඊට වැඩි ගණනක සංකලනයක් විසින් කෙලින්ම හෝ වක්‍රව අයිති කරගෙන සිටින අවස්ථාවකදී,

(ආ) ප්‍රධාන පක්ෂීගේ කොටස්වලින් පිළිගත් ස්කන්ධ වෙළඳ මධ්‍යස්ථානයක, ප්‍රමාණවත් සහ ස්ථිර වෙළඳාමක් තිබෙන සමාගමක් වන අවස්ථාවකදී,

(ඇ) එවැනි තැනැත්තකු පිහිටුවීම, අත්කරගැනීම සහ නඩත්තුව සහ එහි කටයුතු පවත්වාගෙන යාම එහි ප්‍රධාන කාර්යයන්ගෙන් එකක් වශයෙන්, ශිව්ප්‍රම යටතේ අර්ථලාභ ලබාගැනීමේ කාර්යය, නොතිබුණු අවස්ථාවකදී,

2. 1(අ) අතුරු ජේදයේ කාර්යය සඳහා " පිළිගත් ස්කන්ධ වෙළඳ මධ්‍යස්ථානයක් " යන පාඨයෙන් අදහස් වන්නේ -

(අ) සංස්ථාගත නැෂනල් ඇසෝසියේෂන් සර්ස් සෙක්යුරිටිස් බ්ලර්ස් හට අයිති තස්බන් ( NASDAQ ) ඉමය සහ 1934 පුරුකුම්පත් වෙළඳ මධ්‍යස්ථාන පනතේ කාර්ය සඳහා ජාතික පුරුකුම්පත් වෙළඳ මධ්‍යස්ථානයක් ලෙස පුරුකුම්පත් හා පුරුකුම්පත් වෙළඳ මධ්‍යස්ථාන කොමිසමෙහි ලියාපදිංචි වූ යම් ස්කන්ධ වෙළඳ මධ්‍යස්ථානයක්,

(ආ) ශ්‍රී ලංකා කොළඹ බ්‍රෝකර්වරුන්ගේ සංගමය,

(ඇ) ශිව්ප්‍රමිතාර රාජ්‍යයන්හි තිබී බලධාරීන් විසින් එකඟ වන ලද වෙනත් යම් ස්කන්ධ වෙළඳ මධ්‍යස්ථානයක්.

### ද්විතීය බදු අයකිරීමේ සහනය

1. එක්සත් ජනපදය සම්බන්ධයෙන්, ද්විතීය බදුකරණය පහත සඳහන් පරිදි වැළැක්විය යුතුය; එක්සත් ජනපදයේ නිසියේ විධිවිධානවලට අනුකූලව සහ නිසියේ සීමාකිරීම්වලට යටත්ව, ( මෙහි සඳහන් සාමාන්‍ය මූලධර්මය වෙනස් නොකරමින් එය කලින් කලට සංශෝධනය කළ හැකි පරිදි) ශ්‍රී ලංකාවට ගෙවනු ලබන නියමිත බදු ප්‍රමාණය එක්සත් ජනපද බද්ද වෙනුවට බැරක් ලෙස එක්සත් ජනපදය, එහි වාසිකයකුට හෝ පුරවැසියකුට ඉඩ දිය යුතුය; ඕනෑම බදු අය කළහැකි වර්ෂයක, ලාභාංශ ලබන ශ්‍රී ලංකාවේ වාසිකයකු වන සමාගමක, සම්මත ස්කන්ධවලින් අවම වශයෙන් සියයට 10 ක් අයිතිව සිටින එක්සත් ජනපද සමාගමක් සම්බන්ධයෙන්, එබඳු ලාභාංශ ගෙවනු ලබන ලාභ සම්බන්ධයෙන් එම සමාගම විසින් ශ්‍රී ලංකාවට ගෙවනු ලබන නියමිත බදු ප්‍රමාණය සඳහා, එක්සත් ජනපදය, බැර සඳහා ඉඩ දිය යුතුය. එම නියමිත ප්‍රමාණය, ශ්‍රී ලංකාවට ගෙවනු ලබන බදු ප්‍රමාණය වන රඳා පැවතිය යුතු නමුත් එම බැර, බදු අය කළහැකි වර්ෂය සඳහා එක්සත් ජනපද නිසිය මගින් විධිවිධාන සලසන ලද (එක්සත් ජනපදයෙන් පිටස්තර ප්‍රභවයන්ගෙන් ලැබෙන ආදායම වන වන එක්සත් ජනපද බද්දට බැර සීමා කිරීමේ කාර්යය සඳහා වන) සීමා කිරීම් නොඉක්මවිය යුතුය. ශ්‍රී ලංකාවට ගෙවන බදු සම්බන්ධයෙන් එක්සත් ජනපද බැර අදාළ කිරීමේ කාර්යයක් සඳහා, 2 වැනි වගන්තියෙහි (ආවරණය වන බදු) 2 අ ඡේදය සහ 3 වන ඡේදයෙහි සඳහන් බදු ආදායම් බදු ලෙස සැලකිය යුතුය.

2. එක්සත් ජනපදය මගින් ඉඩ දුන් බැර කාර්යයක් සඳහා, ලාභාංශ බෙදාහැරීමක් හෝ ප්‍රේෂණය කිරීමක් සම්බන්ධයෙන් ශ්‍රී ලංකාවේ වාසිකයකු වන යම් සමාගමක් විසින් ශ්‍රී ලංකාවේදී ගෙවනු ලබන යම් බදු කොටස්කරු වන වන බද්දක් ලෙස සැලකිය යුතුය.

3. ශ්‍රී ලංකාව සම්බන්ධයෙන් ද්විතීය බදු අය කිරීම පහත සඳහන් පරිදි වැළැක්විය යුතුය: ශ්‍රී ලංකාවේ නිසියේ විධිවිධානවලට අනුකූලව සහ නිසියේ සීමාකිරීම් වලට යටත්ව, ( මෙහි සඳහන් සාමාන්‍ය මූලධර්මය වෙනස් නොකර කලින් කලට එය සංශෝධනය කළහැකි පරිදි) එක්සත් ජනපදයට ගෙවනු ලබන නියමිත බදු ප්‍රමාණය ශ්‍රී ලංකා බද්ද වෙනුවට බැරක් ලෙස ශ්‍රී ලංකාවේ වාසිකයෙකුට ශ්‍රී ලංකාව ඉඩ දිය යුතුය; ඕනෑම බදු අය කළහැකි වර්ෂයකදී ලාභාංශ ලබන එක්සත් ජනපදයේ වාසිකයකු වන සමාගමක් සම්මත ස්කන්ධවලින් අවම වශයෙන් සියයට 10 ක් අයිතිව සිටින ශ්‍රී ලංකාවේ සමාගමක් සම්බන්ධයෙන්, එබඳු ලාභාංශ ගෙවනු ලබන ලාභ සම්බන්ධයෙන් එම සමාගම විසින් එක්සත් ජනපදයට ගෙවනු ලබන නියමිත බදු ප්‍රමාණය සඳහා ශ්‍රී ලංකාවට බැරට ඉඩ දිය යුතුය. එම නියමිත ප්‍රමාණය එක්සත් ජනපදයට ගෙවනු ලබන බදු ප්‍රමාණය වන රඳා පැවතිය යුතු නමුත්, එම බැර, බදු අය කළහැකි වර්ෂය සඳහා ශ්‍රී ලංකාවේ නිසිය මගින් සලසන ලද (ශ්‍රී ලංකාවෙන් පිටස්තර ප්‍රභවවලින් ලැබෙන ආදායම වන වන ශ්‍රී ලංකා බද්දට බැර සීමාකිරීමේ කාර්යය සඳහා වන) සීමාකිරීම් නොඉක්මවිය යුතුය. එක්සත් ජනපදයට ගෙවන බද්ද සම්බන්ධයෙන් ශ්‍රී ලංකා බැර අදාළ කිරීමේ කාර්යයක් සඳහා, 2 වැනි වගන්තියේ (ආවරණය වන බදු) 2 ආ ඡේදයේ සහ 3 වැනි ඡේදයේ සඳහන් බදු ආදායම් බදු ලෙස සැලකිය යුතුය.



4. මෙම වගන්තිය අනුව ද්විත්ව බදු අය කිරීමෙන් සහනය ලබාදීමේ කාර්යයන් සඳහා, ආදායම සහ ලාභ පහත සඳහන් පරිදි පවත්වා උද්ගත වන ලෙස සැලකිය යුතුය :

- (අ) මෙම ගිවිසුමට අනුකූලව, එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයකදී බදු අය කළහැකි අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසිකයකු විසින් ලබන ආදායම සහ ලාභ ( 1 වැනි වගන්තියේ (පුද්ගල විෂය සීමාව) 3 වැනි ඡේදයට අනුකූලව හුදෙක් පුරවැසිභාවය හේතුකොට ගෙන පවත්වනු ලැබූ ) එම අනෙක් රාජ්‍යයේදී උද්ගත වන ලෙස සැලකිය යුතුය;
- (ආ) මෙම ගිවිසුමට අනුකූලව එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයකදී බදු අය කළ නොහැකි අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසිකයකු විසින් ලබන ආදායම සහ ලාභ ප්‍රථමයෙන් සඳහන් රාජ්‍යයේදී උද්ගත වන ලෙස සැලකිය යුතුය.

## 25 වගන්තිය

### වෙනසක් නොදැක්වීම

1. එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක රචවැසියන් එහිදී යටත්වන කිසියම් බදු අයකිරීමකට හෝ ඒ සම්බන්ධ වෙනත් යම් නියමයකට වඩා වෙනස් වූ හෝ ඉසිලීමට වඩා දුෂ්කරවූ බදු අය කිරීමකට හෝ ඒ සම්බන්ධ වෙනත් යම් නියමයකට, එම අනෙක් රාජ්‍යයේ රචවැසියන් එම අවස්ථාගත තත්ත්වයන්ට යටතේ යටත් විය යුතු නොවේ. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන් එකක හෝ දෙකෙහිම වාසිකයන් නොවන තැනැත්තන්ට මෙම විධිවිධානය අදාළ වේ. කෙසේ වුවද, එක්සත් ජනපදයේ බදු කාර්ය සඳහා එක්සත් ජනපදයේ වාසිකයකු නොවන එක්සත් ජනපදයේ රචවැසියකු සහ එක්සත් ජනපදයේ වාසිකයකු නොවන ශ්‍රී ලංකාවේ රචවැසියකු එකම තත්ත්වය නොදරයි.

2. එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක ව්‍යවසායකට අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ ඇති ස්ථිර ආයතනයකින් බදු අය කිරීමේදී එක සමාන කටයුතුම කරගෙන යන එම අනෙක් රාජ්‍යයේ ව්‍යවසායක වන පනවනු ලබන බදුවලට වඩා අඩු වාසි සහගත ලෙස බදු අය නොකළ යුතුය. එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක්, බදු කාර්ය සඳහා සිවිල් තත්ත්වය හෝ පවුලේ වගකීම් හේතුකොටගෙන එම රාජ්‍යයේ වාසිකයන්ට දෙනු ලබන කිසියම් පුද්ගලික දීමනා, සහන සහ අයුක්තිකම්, එම අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසිකයන්ට ලබාදීමට බැඳී ඇති හැටියට මෙම විධිවිධානයෙන් අදහස් නොකළ යුතුය. සායෙස්වික 1979 අංක 28 දරණ දේශීය ආදායම් පනතේ 34 වැනි වගන්තියේ 1 (ආ) උප වගන්තියේ සඳහන් බද්ද, එම වගන්තියෙන් අර්ථකථනය කර ඇති අයුරු එම බද්ද ශ්‍රේණියන්ගෙන් සියයට 15 ක් නොඉක්මවිය හැකි වීම හැර, එක්සත් ජනපදයේ ව්‍යවසායක ස්ථිර ආයතනයක් වන නියම කිරීමට ශ්‍රී ලංකාවට ඇති අයිතියට බලපාන ලෙස මෙම වගන්තියෙහි කිසිවක් සේරුවී නොගත යුතුය.

3. 9 වැනි වගන්තියේ (සම්බන්ධිත ව්‍යවසායන්) 1 වැනි ඡේදයේ, 11 වැනි වගන්තියේ (පොලිය) 7 වැනි ඡේදයේ සහ 12 වැනි වගන්තියේ (පුරස්කාර) 7 වැනි ඡේදයේ විධිවිධාන අදාළ වන අවස්ථාවන්හිදී හැර එක් ශිව්ප්‍රවීණාර රාජ්‍යයක වාසිකයකු විසින් අනෙක් ශිව්ප්‍රවීණාර රාජ්‍යයේ වාසිකයෙකුට ගෙවනු ලබන පොලිය, පුරස්කාර සහ වෙනත් වියජුන්දම් ප්‍රථමයෙන් භුක්ත වාසිකයාගේ බදු අය කළහැකි ලාභ තීරණය කිරීමේ කාර්ය භාරය, ප්‍රථමයෙන් භුක්ත කළ රාජ්‍යයේ වාසිකයකුට ගෙවන ලද පරිදි එකම කොන්දේසි යටතේ අඩු කළ හැකි විය යුතුය. එසේම, එක් ශිව්ප්‍රවීණාර රාජ්‍යයක වාසිකයකු විසින් අනෙක් ශිව්ප්‍රවීණාර රාජ්‍යයේ වාසිකයකු වෙත ගෙවිය යුතු ණය ප්‍රිදල් එම ව්‍යවසායේ බදු අය කළහැකි ප්‍රාග්ධනය තීරණය කිරීමේ කාර්ය භාරය ඒවා පළමුව භුක්ත රාජ්‍යයේ වාසිකයකු වෙත ගෙවිය යුතුවූ ලෙස සලකා එම කොන්දේසි යටතේ අඩු කළහැකි විය යුතුය.

4. ප්‍රාග්ධනය අනෙක් රාජ්‍යයේ වාසිකයන් එකතු හෝ ඊට වැඩි ගණනක් විසින් සම්පූර්ණයෙන්ම හෝ කොටස් වශයෙන් අයිති කරගෙන සිටිනු ලබන හෝ කෙළින්ම හෝ අනියම් ලෙස පාලනය කරනු ලබන එක් ශිව්ප්‍රවීණාර රාජ්‍යයක ව්‍යවසායන්, එක් ව්‍යවසායන් එක් පළමු රාජ්‍යයේ වෙනත් එවැනි ව්‍යවසායන් යටත් වන හෝ යටත් විය හැකි බදුකරණ සම්බන්ධිත නියමයන්ට අනන්‍ය වන හෝ ඉයිලීමට වඩා දුෂ්කර වන යම් බදුකරණයකට හෝ එයට සම්බන්ධිත යම් නියමයකට එක් පළමු රාජ්‍යයේදී යටත් නොකරනු ලැබිය යුතුය.

5. මෙම වගන්තියේ විධිවිධාන, 2 වගන්තියේ (ආවරණය වන බදු) විධිවිධාන නොසලකා -

(අ) එක්සත් ජනපදය සම්බන්ධයෙන්, ජාතික මට්ටමෙන් නියම කරන සියළුම වර්ගයේ බදු වලට, සහ

(ආ) ශ්‍රී ලංකාව සම්බන්ධයෙන් දේශීය ආදායම් කොමසාරිස් ජනරාල් විසින් නියම කරනු ලබන සියළුම බදු වලට

අදාළ විය යුතුය.

## 26 වගන්තිය

### අන්‍යෝන්‍ය එකඟත්ව ක්‍රියාපිළිවෙල

1. ශිව්ප්‍රවීණාර රාජ්‍යයන්ගෙන් එකක හෝ දෙකෙහිම ක්‍රියාවන් නිසා, මෙම ශිව්ප්‍රවීණාර විධිවිධානවලට අනුකූලව නොවන අයුරින් තමා බදුකරණයට පත්වේයයි හෝ හසුරුවීමට ඉඩ ඇතැයි යම් තැනැත්තකු සලකන තල්ලි, මෙම රාජ්‍යයන්හි දේශීය නීති මගින් සලකා ඇති ප්‍රතිකර්ම නොසලකා ඔහු වාසිකයකු හෝ රථවාසියකු වන ශිව්ප්‍රවීණාර රාජ්‍යයේ නිසි බලධාරියාට ඔහුගේ ප්‍රශ්නය ඉදිරිපත් කළ හැක.

2. විරෝධතාවය සාධාරණයයි සහ එයට එය විසින්ම හඳුනාගත විඥානමය කරු එළඹීමට නොහැකි වන්නේයැයි අදහස් කරන්නේ නම්, මෙම ගිවිසුමට අනුකූලව නොවන අයුරින් වන බදුකරණය වැළැක්වීමේ අදහසින්, අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ නිසි බලධාරීන් සමඟ අනෙකුත් එකඟත්වයෙන් ප්‍රශ්නය විසඳාගැනීමට නිසි බලධාරීන් උත්සාහ කළ යුතුය. මෙම ගිවිසුමෙහි විධිවිධානවලට අනුකූලව නොවන අයුරින් බදුකරණයට හසුවේයයි යන ක්‍රියාමාර්ගය එම තැනැත්තාට ප්‍රථමයෙන් දැනුවිඳිමෙන් අවුරුදු 3 ක් ඇතුළත එවැනි ප්‍රශ්නයක් පවතින බවට අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ නිසි බලධාරියාට දැනුවිඳිමක් ලැබී ඇත්තේ නම්, ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන්හි දේශීය නිසිවල ඇති යම් කාල සීමාකිරීම් හෝ ක්‍රියා පටිපාටීන්වල සීමා කිරීම් නොසලකා එළඹෙන ලද යම් ගිවිසුමක් ක්‍රියාත්මක කළ යුතුය.

3. මෙම ගිවිසුම අර්ථකිරීයත්වය කිරීමේදී හෝ අදාළ කරවීමේදී උද්භූත වන යම් දුෂ්කරතාවයන් හෝ සැක සහිත අවස්ථාවන් ඇත්නම්, ඒවා අනෙකුත් එකඟත්වයෙන් විසඳා ගැනීමට ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන්හි නිසි බලධාරීන් උත්සාහ කළ යුතුය. විශේෂයෙන්ම ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන්හි නිසි බලධාරීන්ට -

- (අ) එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක ව්‍යවසායක ආදායම, අඩුකිරීම්, බැර හෝ දිවනාව අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ පිහිටි එහි ස්ථිර ආයතනයට ආරෝපණය කිරීමට;
- (ආ) තැනැත්තන් අතර, ආදායම, අඩු කිරීම්, බැර හෝ දිවනා වෙන්කිරීමට;
- (ඇ) විශේෂ ආදායම් විෂයයන් වර්ගීකරණය කිරීමට;
- (ඈ) විශේෂ ආදායම් විෂයයන් සම්බන්ධයෙන් ප්‍රභව නිසි අදාළ කිරීමට;
- (ඉ) පදයක පොදු අර්ථයකට;
- (ඊ) ආර්ථික හෝ මුදල්මය සංවර්ධනයන් පිළිබඳ කිරීමට වන ගිවිසුමෙහි සඳහන් නිසියම් නිශ්චිත මුදල් ප්‍රමාණයන්හි වැඩිකිරීමට; සහ
- (උ) දණ්ඩනයන්, දඩගැසීම සහ පොලිය සම්බන්ධයෙන් ගිවිසුමෙහි අරමුණු සමඟ එකඟ වන ආකාරයට දේශීය නීතියෙහි විධිවිධාන අදාළ කරවීමට

එකඟ විය හැකිය.

මෙම ගිවිසුමෙහි විධිවිධාන සලසා නොමැති අවස්ථාවල ද්විත්ව බදු අය කිරීම වැළැක්වීම සඳහා ඔවුනොවුන් එකතුව සාකච්ඡා කළ යුතුය.

4. ඉහත සඳහන් ඡේදයන්හි අර්ථය අනුව ගිවිසුමකට එළඹීමේ කාර්යය සඳහා ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන්හි නිසි බලධාරීන් කෙලින්ම එකිනෙකා සමඟ ගනුදෙනු කළයුතුය.

තොරතුරු හුවමාරු කරගැනීම සහ පරිපාලනමය සහාය

1. මෙම ගිවිසුමෙහි හෝ මෙම ගිවිසුමෙන් ආවරණය වන බදු සම්බන්ධයෙන් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන්හි දේශීය නීති යටතේ වන බදුකරණය මෙම ගිවිසුමට පටිභාගි නොවන තාක් කල් ඒවායේ විධිවිධාන ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහාද එමෙන්ම බදු වැලඹීම වැළැක්වීම සඳහාද, අවශ්‍ය වන්නාවූ තොරතුරු ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන්හි තිබී බලධාරීන් හුවමාරු කර ගත යුතුය. තොරතුරු හුවමාරු කරගැනීම 1 වැනි වගන්තියෙන් (පුද්ගල විෂය සීමාව) සීමා කර නොමැත. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන් විසින් ලබාගත් යම් තොරතුරක්, එම රාජ්‍යයේ දේශීය නීති මගින් ලබාගත් තොරතුරු මෙන්ම එම ආකාරයෙන්ම රහස්‍ය ලෙස සැලකිය යුතු අතර, එම තොරතුරු මෙම ගිවිසුමට අයත් බදු සම්බන්ධයෙන් තක්සේරු කිරීමෙහි හෝ එකතු කිරීමෙහි නිරතව සිටින හෝ බලාත්මක කිරීමෙහි හෝ ඒ සම්බන්ධයෙන් නඩු පැවරීමෙහි හෝ අභියාචනා තීරණය කිරීමෙහිදී සම්බන්ධ වන පුද්ගලයන්ට හෝ බලධාරීන්ට (උසාවි හෝ පරිපාලනමය පුද්ගල මණ්ඩල ඇතුළුව) පමණක් අනාවරණය කළ යුතුය. එබඳු තැනැත්තන්ගෙන් බලධාරීන් එම තොරතුරු එවැනි කාර්යයක් සඳහා පමණක් භාවිතා කළ යුතුය. ඔවුන්ට එම තොරතුරු ප්‍රසිද්ධ අධිකරණ කටයුතුවලදී, අධිකරණමය තීරණයක් ගැනීමෙහිදී අනාවරණය කළ හැකිය.

2. තිස්ම අවස්ථාවක මෙම වගන්තියේ 1 වැනි ඡේදයේ විධිවිධානවලින් පහත සඳහන් බැඳීම් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන් වන පනවන ලෙස සේරුවී නොගත යුතුය:-

- (අ) එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක හෝ අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ නීති සහ පරිපාලනමය භාවිතය සමඟ වෙනස් වන ආකාරයට පරිපාලනමය විධිවිධාන පවත්වාගෙන යාම සඳහා;
- (ආ) එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක හෝ අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ නීතීන් යටතේ හෝ සාමාන්‍ය පරිපාලනමය පවත්වාගෙන යන අතරතුරදී ලබා ගත නොහැකි තොරතුරු සැපයීමට;
- (ඇ) අනාවරණය කිරීම පොදු ප්‍රතිපත්තියට පටිභාගිවූ ( ORDRE PUBLIC ) තිස්ම වෙනුවෙන්, ව්‍යාපාරික, කාර්මික, වාණිජ්‍යමය හෝ ව්‍යවස්ථාපිත රහස්‍ය හෝ වෙනත් ක්‍රියාවලියක් හෝ තොරතුරක් අනාවරණය කරනු ලබන තොරතුරු සැපයීමට.

3. මෙම වගන්තියට අනුකූලව එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක් විසින් තොරතුරු ඉල්ලා සිටින්නේ නම්, අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යය එම ඉල්ලීමට සම්බන්ධ තොරතුරු, ප්‍රාථමයෙන් සඳහන් රාජ්‍යයේ බද්ද, එම අනෙක් රාජ්‍යයේ බද්දට සහ එම අනෙක් රාජ්‍යය විසින් නියම කරනු ලැබුවාවූ බද්දට නම්, එම ආකාරයෙන්ම සහ එම ප්‍රමාණයටම ලබා ගත යුතුය. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක තිබී බලධාරියා විසින් නිශ්චිත වශයෙන් ඉල්ලා සිටින්නේ නම්, සාක්ෂිකරුවන්ගේ ප්‍රකාශවල ආකාරයෙන් සහ අභිමත ලෙස වෙනස් නොකළ මුල් ලියවිලිවල සහ පිටපත් ( පොත්, ලියවිලි, ප්‍රකාශ, වාර්තා , ගිණුම් සහ ලිපි ) එවැනි සාක්ෂිකරුවන්ගේ ප්‍රකාශ සහ ලියවිලි ආකාරයෙන් එම අනෙක් රාජ්‍යයේ බදු සම්බන්ධයෙන් එහි නීති සහ පරිපාලනමය ව්‍යවහාරයන් යටතේ ලබාගත හැකි ප්‍රමාණයටම, අනෙක් රාජ්‍යයේ තිබී බලධාරියා මෙම වගන්තිය යටතේ තොරතුරු සැපයිය යුතුය.

4. එක් එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍ය එම අනෙක් රාජ්‍යය වෙත නියම කරනු ලබන බදු අය කිරීමෙන් ගිවිසුම වගන්ති ලබාදී ඇති සහනය එයට ගිවිසුම් නොලබන තැනැත්තන්ගේ අර්ථලාභයට හේතු නොවන බව තහවුරු කිරීමට අවශ්‍ය විය හැකි මුදල් ප්‍රමාණයක් අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යය වෙනුවෙන් එකතු කිරීමට උත්සාහ කළ යුතුය.

5. එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක් එම රාජ්‍යයෙහි බදු එකතු කිරීමෙහිදී, භාවිතා කරනු ලබන ප්‍රචලිත වෙනස් ස්වභාවයක් ගන්නාවූ හෝ එහි ස්වාධීනත්වයට, ආරක්ෂාවට හෝ පොදු ප්‍රතිපත්තියට පවත්නා වන්නාවූ පරිපාලනමය පියවර ක්‍රියාත්මක කිරීමට බැඳීමක්, මෙම වගන්තියේ 4 වැනි ඡේදය වගන්ති ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන් දෙකෙන් කොයික මත හෝ නොපැනවිය යුතුය.

6. මෙම වගන්තියේ කාර්යයන් සඳහා, 2 වැනි වගන්තියේ විධිවිධාන නොසලකා (අයත් වන බදු ) මෙම ගිවිසුම,

- (අ) එක්සත් ජනපදය සම්බන්ධයෙන්, ජාතික මට්ටමින් පනවනු ලබන්නාවූ සෑම වර්ෂයකම බදුවලට අදාළ විය යුතුය;
- (ආ) ශ්‍රී ලංකාව සම්බන්ධයෙන් දේශීය ආදායම් කොමසාරිස් ජනරාල් විසින් පාලනය කරනු ලබන සියළුම බදුවලට අදාළ විය යුතුය.

## 28 වගන්තිය

### රාජ්‍ය ආන්තික හා කොන්සල් නිලධාරීන්

පොදු ජාත්‍යන්තර නීතිරීති යටතේ හෝ විශේෂ ගිවිසුම්වල විධිවිධාන යටතේ හෝ, රාජ්‍ය ආන්තික දූත පිරිස්වල හෝ කොන්සල් නිලධාරීන්ගේ ආදායම් වරප්‍රසාද කෙරෙහි මෙම ගිවිසුමෙහි නිසිවක් බල නොපැ යුතුය.

## 29 වගන්තිය

### බලපැවැත්වීමට පටන් ගැනීම

1. ඒ ඒ ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ අදාළ වන ක්‍රියාපටිපාටීන්ට අනුකූලව මෙම ගිවිසුම ස්ථිර කළයුතු අතර, ස්ථිර කිරීමේ නිත්‍යානුකූල ලේඛන බොහෝමයක් දී ඇතිකාලය ඉස්මතියක් හුවමාරු කර ගත යුතුය.

2. ස්ථිර කිරීමේ නිත්‍යානුකූල ලේඛන හුවමාරු කිරීමෙන් පසුව මෙම ශීවිසුම බලපැවැත්වීමට පටන් ගත යුතු අතර එහි විධිවිධාන බල පැවැත්විය යුත්තේ:-

- (අ) මෙම ශීවිසුම බලපැවැත්වීමට පටන්ගන්නා දිනට පසුව එන ඊළඟ දෙවෙනි මාසයේ 1 වැනි දින හෝ එදිනට පසුව ගෙවනු ලැබූ හෝ බැර කරන ලද ප්‍රදේශ ප්‍රමාණයන් සඳහා, ප්‍රභවයේදී අත්හිටුවනු ලැබූ බදු සම්බන්ධයෙන්;
- (ආ) මෙම ශීවිසුම බලපැවැත්වීමට පටන් ගන්නා වර්ෂයේ ජනවාරි මාසයේ 1 වැනි දින හෝ එදිනට පසුව ආරම්භ වන බදු අය කළහැකි කාලසීමා සඳහා වන වෙනත් බදු සම්බන්ධයෙන්.

30 වගන්තිය

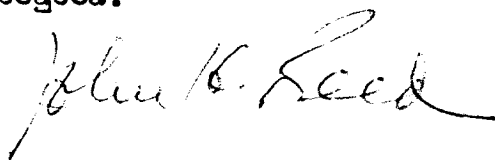
අවසාන කිරීම

1. එක් ශීවිසුම්කාර රාජ්‍යයක් විසින් අවසන් කරනු ලබන තුරුම මෙම ශීවිසුම බලපැවැත්විය යුතුය. මෙම ශීවිසුම බලපැවැත්වීමට පටන්ගත් දින සිට අවුරුදු 5 කට පසුව සීමා අවස්ථාවක, අවම වශයෙන් මාස 6 කට කලින් අවසාන කිරීමේ දැනුම් දීමක් රාජ්‍ය කාන්ත්‍රික මණ්ඩලයේ කිරීමෙන් සීමා ශීවිසුම්කාර රාජ්‍යයකට මෙම ශීවිසුම බලපැවැත්වීම අවසාන කළහැකිය. එවැනි අවස්ථාවක මෙම ශීවිසුමෙහි බලපැවැත්වීම අවසාන වනුයේ -

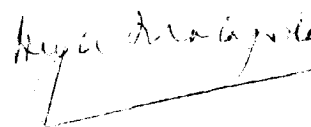
- (අ) 6 මාසයක කාලසීමාව අවසාන වීමෙන් පසුව එන ඊළඟ ජනවාරි මාසයේ 1 වැනි දින හෝ එදිනට පසුව ගෙවන ලද හෝ බැර කරන ලද ප්‍රදේශ සඳහා, ප්‍රභවයේදී අත්හිටුවන ලද බදු සම්බන්ධයෙන්;
- (ආ) 6 මාසයක කාලසීමාව අවසාන වීමෙන් පසුව එන ඊළඟ ජනවාරි මාසයේ 1 වැනි දින හෝ ඊට පසුව ආරම්භ වන බදු අය කළහැකි කාලසීමාවන් සඳහා වන අනෙක් බදු සම්බන්ධයෙන්.

දෙපිටපතට එක හා සමාන ලෙස බල සහිත වන පාඨයන්ගෙන් යුක්ත, ඉංග්‍රීසි සහ සිංහල භාෂාවන්ගෙන් 1985 වාර්ෂික මාසයේ 14 දින කෙළක් දී අත්සන් කරන ලදී.

ඇමරිකා එක්සත් ජනපද ආණ්ඩුව  
වෙනුවෙන්.



ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජය  
ආණ්ඩුව වෙනුවෙන්.



**PROTOCOL AMENDING THE CONVENTION BETWEEN  
THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND  
THE GOVERNMENT OF THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF  
SRI LANKA FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION AND THE  
PREVENTION OF FISCAL EVASION WITH RESPECT TO TAXES ON INCOME  
SIGNED AT COLOMBO MARCH 14, 1985**

The Government of the United States of America and the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka, desiring to conclude a Protocol to amend the Convention for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with Respect to Taxes on Income signed at Colombo on March 14, 1985 (hereinafter referred to as "the Convention"), have agreed as follows:

### Article I

Paragraph 3 of Article 1 (Personal Scope) of the Convention shall be deleted and replaced with the following:

“3. Notwithstanding any provision of the Convention except paragraph 4 of this Article, a Contracting State may tax its residents (as determined under Article 4 (Resident)), and by reason of citizenship may tax its citizens, as if the Convention had not come into effect. For this purpose, the term “citizen” shall include a former citizen or long-term resident whose loss of such status had as one of its principal purposes the avoidance of tax (as defined under the laws of the Contracting State of which the person was a citizen or long-term resident), but only for a period of 10 years following such loss.”

A new paragraph 5 shall be added to Article 1 (Personal Scope) of the Convention as follows:

“5. Notwithstanding the provisions of subparagraph 2(b):

(a) the provisions of Article 26 (Mutual Agreement Procedure) of this Convention exclusively shall apply to any dispute concerning whether a measure is within the scope of this Convention, and the procedures under this Convention exclusively shall apply to that dispute; and

(b) unless the competent authorities determine that a taxation measure is not within the scope of this Convention, the nondiscrimination obligations of this Convention exclusively shall apply with respect to that measure, except for such national treatment or most-favored-nation obligations as may apply to trade in goods under the General Agreement on Tariffs and Trade. No national treatment or most-favored-nation obligation under any other agreement shall apply with respect to that measure.

(c) For the purpose of this paragraph, a “measure” is a law, regulation, rule, procedure, decision, administrative action, or any similar provision or action.”

### Article II

Subparagraph (b) of paragraph 2 of Article 2 (Taxes Covered) of the Convention shall be deleted and replaced by the following:

“(b) In the United States: the Federal income taxes imposed by the Internal Revenue Code of 1986, but excluding the accumulated earnings tax, the personal holding company tax, and social security taxes (hereinafter referred to as “United States tax”).”

### Article III

Subparagraph (f) of paragraph 1 of Article 3 (General Definitions) of the Convention shall be deleted and replaced by the following:

“(f) the terms “enterprise of a Contracting State” and “enterprise of the other Contracting State” mean respectively an enterprise carried on by a resident of a Contracting State, and an enterprise carried on by a resident of the other Contracting State; the terms also include an enterprise carried on by a resident of



a Contracting State through an entity that is treated as fiscally transparent in that Contracting State;"

The following new subparagraph (j) shall be added to paragraph 1 of Article 3 (General Definitions) of the Convention:

"(j) the term "qualified governmental entity" means:

(i) any person or body of persons that constitutes a governing body of a Contracting State, or of a political subdivision or local authority of a Contracting State;

(ii) a person that is wholly owned, directly or indirectly, by a Contracting State or a political subdivision or local authority of a Contracting State, provided (A) it is organized under the laws of the Contracting State, (B) its earnings are credited to its own account with no portion of its income inuring to the benefit of any private person, and (C) its assets vest in the Contracting State, political subdivision or local authority upon dissolution; or

(iii) a pension trust or fund of a person described in subparagraphs (i) or (ii) that is constituted and operated exclusively to administer or provide pension benefits described in Article 19 (Pensions, Social Security, and Child Support Payments);

provided that an entity described in subparagraphs (ii) or (iii) does not carry on commercial activities."

Paragraph 2 of Article 3 (General Definitions) of the Convention shall be deleted and replaced by the following:

"2. As regards the application of the Convention at any time by a Contracting State, any term not defined therein shall, unless the context otherwise requires, or the competent authorities agree to a common meaning pursuant to the provisions of Article 26 (Mutual Agreement Procedure), have the meaning which it has at that time under the laws of that State for the purposes of the taxes to which the Convention applies. For the purposes of this paragraph, the meaning given to any term under the laws of that State relating to the taxes to which the Convention applies shall prevail over any meaning given to that term under any other laws of that State."

#### Article IV

Subparagraph (b) of paragraph 1 of Article 4 (Resident) shall be deleted and replaced by the following:

"(b) an item of income, profit or gain derived through an entity that is fiscally transparent under the laws of either Contracting State shall be considered to be derived by a resident of a State to the extent that the item is treated for purposes of the taxation law of such Contracting State as the income, profit or gain of a resident;"

The following new subparagraphs (c) and (d) shall be added to paragraph 1 of Article 4 (Resident):

"(c) in the case of the United States, a legal person organized under the laws of the United States and that is generally exempt from tax in that State and is established and maintained in that State either:

(i) exclusively for a religious, charitable, educational, scientific, or other similar purpose; or

(ii) to provide pensions or other similar benefits to employees pursuant to a plan

is to be treated for purposes of this paragraph as a resident of the United States; and

(d) a qualified governmental entity is to be treated as a resident of the Contracting State where it is established."

#### Article V

A new paragraph 8 shall be added to Article 7 (Business Profits) of the Convention as follows:

"8. In applying paragraphs 1 and 2 of this Article, paragraph 4 of Article 10 (Dividends), paragraph 5 of Article 11 (Interest), paragraph 5 of Article 12 (Royalties), paragraph 3 of Article 13 (Capital Gains) and Article 15 (Independent Personal Services), any income or gain attributable to a permanent establishment or fixed base during its existence is taxable in the Contracting State where such permanent establishment or fixed base is situated even if payments are deferred and received after the permanent establishment or fixed base has ceased to exist."

#### Article VI

Paragraph 5 of Article 8 (Shipping and Air Transport) of the Convention shall be deleted and replaced with the following:

"5. Profits of an enterprise of a Contracting State from the use, maintenance, or rental of containers (including trailers, barges, and related equipment for the transport of containers) used for the transport in international traffic of goods or merchandise shall be taxable only in that State."

Paragraph 6 of Article 8 (Shipping and Air Transport) of the Convention shall be deleted and replaced with the following:

"6. For purposes of determining the maximum tax which may be imposed by a Contracting State under paragraphs 2 and 4, the following rules shall apply:

(a) the tax which may be imposed by the other Contracting State under paragraph 2 shall not exceed the lesser of the tax which may be imposed under the provisions of that paragraph and the lowest rate of Sri Lanka tax that may be imposed on the profits of the same kind derived under similar circumstances by a resident of a third State. For purposes of this subparagraph, if Sri Lanka imposes an additional amount of tax which is not covered by this Convention in place of the income tax on an enterprise resident in a third State, the amount of such additional tax shall be treated as Sri Lanka tax; and

(b) the tax which may be imposed by the other Contracting State under paragraph 4 shall not exceed the lesser of the tax which may be imposed under the provisions of that paragraph, and the lowest Sri Lanka tax burden on such income derived by a resident of any third State.

For purposes of this paragraph, Sri Lanka tax imposed on a resident of a third State shall not include tax imposed by Sri Lanka under special provisions of its statutory law, in effect on the date of signature of this Convention, on income of the kind dealt with in this Article, which special provisions are applicable only to income derived by the Government or by a government agency of a third State."

#### Article VII

The following shall be added at the end of paragraph 2 of Article 10 (Dividends) of the Convention:

"In the case of dividends paid by a United States Real Estate Investment Trust (REIT), the tax rate limitation in the preceding sentence shall apply instead of the rate of tax applicable under domestic law only if:

- (a) the beneficial owner of the dividends is an individual holding a less than 10 percent interest in the REIT;
- (b) the dividends are paid with respect to a class of stock that is publicly traded and the beneficial owner of the dividends is a person holding an interest of no more than 5 percent in any class of the REIT's stock; or
- (c) the beneficial owner of the dividends is a person that beneficially holds an interest of 10 percent or less in the REIT and the value of no single interest in real property owned by the REIT exceeds 10 percent of the value of the REIT's total interests."

Paragraph 3 of Article 10 (Dividends) of the Convention shall be deleted and replaced with the following:

"3. The term "dividends" as used in this Article means income from shares, mining shares, founders' shares, or other rights, not being debt-claims, participating in profits, as well as income from other corporate rights which is subjected to the same taxation treatment as income from shares by the taxation laws of the State of which the company making the distribution is a resident; and income from arrangements, including debt obligations, carrying the right to participate in profits, to the extent so characterized under the laws of the Contracting State in which the income arises."

#### Article VIII

Paragraph 4 of Article 11 (Interest) of the Convention shall be deleted and replaced with the following:

"4. The term "interest" as used in this Convention means income from Government securities, bonds or debentures, whether or not secured by mortgage, and whether or not carrying a right to participate in profits, and debt-claims of every kind as well as all other income assimilated to income from money lent by the taxation laws of the State in which the income arises, including an excess inclusion with respect to a residual interest in a real estate mortgage investment conduit. Penalty charges for late payment shall not be regarded as interest for purposes of this Convention. The term "interest" also does not include income dealt with under Article 10 (Dividends)."

Paragraph 5 of Article 11 (Interest) of the Convention shall be deleted and replaced with the following:

"5. The provisions of paragraphs 2 and 3 shall not apply:

(a) if the beneficial owner of the interest, being a resident of a Contracting State, carries on business in the other Contracting State in which the interest arises through a permanent establishment situated therein, or performs in that other State independent personal services from a fixed base situated therein, and the debt-claim in respect of which such interest is paid is effectively connected with such permanent establishment or fixed base; in such case, the provisions of Article 7 (Business Profits) or Article 15 (Independent Personal Services), as the case may be, shall apply;

(b) to an excess inclusion with respect to a residual interest in a real estate mortgage investment conduit; such an interest may be taxed in the Contracting State in which the excess inclusion arises according to the laws of that State; or

(c) to interest that is contingent interest of a type that does not qualify as portfolio interest under United States law, and to equivalent amounts under the law of Sri Lanka; if the beneficial owner is a resident of the other Contracting State, such interest may be taxed in the Contracting State in which it arises, but the tax so charged shall not exceed 15 percent of the gross amount of the interest."

Paragraph 6 of Article 11 (Interest) of the Convention shall be deleted and replaced with the following:

"6. Interest shall be deemed to arise in a Contracting State when the payer is that State itself, a political or administrative subdivision, a local authority or a resident of that State. Where, however, the person paying the interest, whether he is a resident of a Contracting State or not, has in a Contracting State a permanent establishment or a fixed base or a trade or business subject to tax in that State on a net basis under Article 6 (Income from Immovable Property (Real Property)) or paragraph 1 of Article 13 (Capital Gains), and such interest is borne by such permanent establishment, fixed base, or trade or business, then such interest shall be deemed to arise in the State in which the permanent establishment, fixed base, or trade or business is situated."

#### **Article IX**

The following new Article shall be added as Article 12A (Branch Tax) of the Convention:

#### **"Article 12A**

#### **BRANCH TAX**

1. A company that is a resident of a Contracting State may be subject in the other Contracting State to a tax in addition to the tax chargeable under the other provisions of this Convention.

2. Such tax, however, may be imposed only on

(a) in the case of the United States:

(i) the portion of the business profits of the corporation attributable to a permanent establishment in the United States and the portion of the income that is subject to tax in the United States on a net basis under Article 6 (Income from Immovable Property (Real Property))

or Article 13 (Capital Gains) that represents the dividend equivalent amount of such profits or income; and

(ii) the excess, if any, of interest allocable to the business profits of the corporation that are subject to tax in the United States and attributable to a permanent establishment in the United States or to the income subject to tax in the United States on a net basis under Article 6 (Income from Immovable Property (Real Property)) or Article 13 (Capital Gains) of this Convention over the interest paid by the permanent establishment or by the trade or business in the United States under Articles 6 or 13.

(b) in the case of Sri Lanka:

(i) the portion of the business profits of the corporation attributable to a permanent establishment in Sri Lanka and the portion of the income that is subject to tax in Sri Lanka on a net basis under Article 6 (Income from Immovable Property (Real Property)) or Article 13 (Capital Gains) that represents the dividend equivalent amount of such profits or income; and

(ii) the excess, if any, of interest allocable to the business profits of the corporation that are subject to tax in Sri Lanka and attributable to a permanent establishment in Sri Lanka or to the income subject to tax in Sri Lanka on a net basis under Article 6 (Income from Immovable Property (Real Property)) or Article 13 (Capital Gains) of this Convention over the interest paid by the permanent establishment or by the trade or business in Sri Lanka under Articles 6 or 13.

3. The taxes described in paragraph 2 of this Article shall not be imposed at a rate exceeding

(a) the rate specified in paragraph 2 of Article 10 (Dividends) for the tax described in subparagraphs (a)(i) and (b)(i) of paragraph 2 of this Article; and

(b) the rate specified in paragraph 2 of Article 11 (Interest) for the tax described in subparagraphs (a)(ii) and (b)(ii) of paragraph 2 of this Article."

#### Article X

Paragraph 4 of Article 13 (Capital Gains) of the Convention shall be deleted and replaced with the following:

"4. Gains derived by an enterprise of a Contracting State from the alienation of ships, aircraft, or containers operated or used in international traffic or movable property pertaining to the operation or use of such ships, aircraft, or containers shall be taxable only in that State."

#### Article XI

Paragraph 1 of Article 16 (Dependent Personal Services) shall be deleted and replaced with the following:

"1. Subject to the provisions of Articles 18 (Artistes and Athletes), 19 (Pensions, Social Security, and Child Support Payments) and 20 (Government Service), salaries, wages, and other remuneration derived by a resident of a Contracting State in respect of

an employment shall be taxable only in that State unless the employment is exercised in the other Contracting State. If the employment is so exercised, such remuneration as is derived therefrom may be taxed in that other State."

#### **Article XII**

Article 17 (Directors' Fees) shall be deleted and replaced by the following:

"Directors' fees and other compensation derived by a resident of a Contracting State for services rendered in the other Contracting State as a member of the board of directors of a company that is a resident of the other Contracting State may be taxed in that other Contracting State."

#### **Article XIII**

Paragraph 2 of Article 19 (Pensions, Social Security, and Child Support Payments) shall be deleted and replaced by the following"

"2. Notwithstanding the provisions of paragraph 1, pensions paid and other payments made under a public scheme that is part of the social security system of a Contracting State shall, notwithstanding the provisions of Article 20 (Government Service), be taxable only in that State."

#### **Article XIV**

The second sentence of Article 20 (Government Service) of the Convention shall be deleted and replaced with the following:

"However, the provisions of Articles 15 (Independent Personal Services), 16 (Dependent Personal Services), 18 (Artistes and Athletes), or 19 (Pensions, Social Security, and Child Support Payments), as the case may be, shall apply, and the preceding sentence shall not apply, to remuneration paid in respect of services rendered in connection with a business carried on by a Contracting State or political subdivision or local authority thereof."

#### **Article XV**

Article 23 (Limitation on Benefits) of the Convention shall be deleted and replaced by the following:

"1. A resident of a Contracting State shall be entitled to benefits otherwise accorded to residents of a Contracting State by this Convention only to the extent provided in this Article.

2. A resident of a Contracting State shall be entitled to all the benefits of this Convention if the resident is:

- (a) an individual;
- (b) a qualified governmental entity;
- (c) a company, if

(i) all the shares in the class or classes of shares representing more than 50 percent of the voting power and value of the company are regularly traded on a recognized stock exchange, or

(ii) at least 50 percent of each class of shares in the company is owned directly or indirectly by companies entitled to benefits under clause (i), provided that in the case of indirect ownership, each intermediate owner is a person entitled to benefits of the Convention under this paragraph;

(d) a person described in subparagraph 1(c)(i) of Article 4 (Resident);

(e) a person described in subparagraph 1(c)(ii) of Article 4 (Resident), provided that more than 50 percent of the person's beneficiaries, members or participants are individuals resident in either Contracting State; or

(f) a person other than an individual, if:

(i) On at least half the days of the taxable year persons described in subparagraphs (a), (b), (c), (d) or (e) own, directly or indirectly (through a chain of ownership in which each person is entitled to benefits of the Convention under this paragraph), at least 50 percent of each class of shares or other beneficial interests in the person, and

(ii) less than 50 percent of the person's gross income for the taxable year is paid or accrued, directly or indirectly, to persons who are not residents of either Contracting State (unless the payment is attributable to a permanent establishment situated in either State), in the form of payments that are deductible for income tax purposes in the person's State of residence.

3. (a) A resident of a Contracting State not otherwise entitled to benefits shall be entitled to the benefits of this Convention with respect to an item of income derived from the other State, if:

(i) the resident is engaged in the active conduct of a trade or business in the first-mentioned State,

(ii) the income is connected with or incidental to the trade or business, and

(iii) the trade or business is substantial in relation to the activity in the other State generating the income.

(b) For purposes of this paragraph, the business of making or managing investments will not be considered an active trade or business unless the activity is banking, insurance or securities activity conducted by a bank, insurance company or registered securities dealer.

(c) Whether a trade or business is substantial for purposes of this paragraph will be determined based on all the facts and circumstances. In any case, however, a trade or business will be deemed substantial if, for the preceding taxable year, or for the average of the three preceding taxable years, the asset value, the gross income, and the payroll expense that are related to the trade or business in the first-mentioned State equal at least 7.5 percent of the resident's (and any related parties') proportionate share of the asset value, gross income and payroll expense, respectively, that are related to the activity that generated

the income in the other State, and the average of the three ratios exceeds 10 percent.

(d) Income is derived in connection with a trade or business if the activity in the other State generating the income is a line of business that forms a part of or is complementary to the trade or business. Income is incidental to a trade or business if it facilitates the conduct of the trade or business in the other State.

4. A resident of a Contracting State not otherwise entitled to benefits may be granted benefits of the Convention if the competent authority of the State from which benefits are claimed so determines.

5. For purposes of this Article the term "recognized stock exchange" means:

(a) the NASDAQ System owned by the National Association of Securities Dealers, Inc. and any stock exchange registered with the U.S. Securities and Exchange Commission as a national securities exchange under the U.S. Securities Exchange Act of 1934; and

(b) the Colombo Stock Exchange; and

(c) any other stock exchange agreed upon by the competent authorities of the Contracting States."

#### Article XVI

1. Paragraph 4 of Article 24 (Relief from Double Taxation) of the Convention shall be deleted and replaced with the following:

"4. For purposes of allowing relief from double taxation pursuant to this Article, and subject to the limitations of the domestic laws of either Contracting State, income derived by a resident of a Contracting State which may be taxed in the other Contracting State in accordance with this Convention (other than solely by reason of citizenship in accordance with paragraph 3 of Article 1 (Personal Scope)) shall be deemed to arise in that other State."

#### Article XVII

Paragraph 5 of Article 25 (Nondiscrimination) of the Convention shall be renumbered as paragraph 6, and a new paragraph 5 shall be added as follows:

"5. Nothing in this Article shall be construed as preventing either Contracting State from imposing the tax described in Article 12A (Branch Tax)."

#### Article XVIII

Paragraph 2 of Article 26 (Mutual Agreement Procedure) shall be deleted and replaced by the following:

"2. The competent authority shall endeavor, if the objection appears to it to be justified and if it is not itself able to arrive at a satisfactory solution, to resolve the case by mutual agreement with the competent authority of the other Contracting State, with a view to the avoidance of taxation which is not in accordance with the Convention. Any agreement reached shall be implemented notwithstanding any time limits or other procedural limitations in the domestic law of the Contracting States."



**Article XIX**

This Protocol shall be subject to ratification in accordance with the applicable procedures of each Contracting State and instruments of ratification shall be exchanged at Colombo as soon as possible. The Protocol shall enter into force upon the exchange of instruments of ratification, and shall have effect in accordance with Article 29 (Entry into Force) of the Convention.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this Protocol.

Done at Washington this 20<sup>th</sup> day of September, 2002, in duplicate, in English. A Sinhalese language text shall be prepared which shall be considered equally authentic upon an exchange of diplomatic notes confirming its conformity with the English language text.

**FOR THE GOVERNMENT OF THE  
UNITED STATES OF AMERICA:**

*Christina B. Rocca*

**FOR THE GOVERNMENT OF THE  
DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF  
SRI LANKA:**

*U.M. Mil*

**DEPARTMENT OF STATE  
WASHINGTON**

September 20, 2002

Excellency:

I have the honor to refer to the Protocol Amending the Convention between the Government of the United States of America and the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with Respect to Taxes on Income, Signed at Colombo March 14, 1985, which has been signed today. In connection with this Protocol, the following understanding was reached between our two Governments:

With respect to Article 8 (Shipping and Air Transport), it is understood that Sri Lanka shall exempt from tax the profits of an enterprise of the United States from sources within Sri Lanka from the operation in international traffic of ships for as long as there remains in force Article 8 of the Convention between the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with Respect to Taxes on Income and Capital Gains, signed at London on June 21, 1979; Article 8 of the Convention

His Excellency  
The Honorable Milinda Moragoda,  
Minister of Economic Reform, Science & Technology.

**DIPLOMATIC NOTE**

Between the Government of the Polish People's Republic and the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with Respect to Taxes on Income and Capital, signed at Colombo on April 25, 1980; or any provision granting the same treatment as accorded under aforesaid provisions to a resident of a third state.

With respect to Article 27 (Exchange of Information), it is understood that the powers of each Contracting State's competent authority to obtain information include powers to obtain information held by financial institutions, nominees or persons acting in an agency or fiduciary capacity (not including information that would reveal confidential communications between a client and an attorney, where the client seeks legal advice), and information relating to the ownership of legal persons, and that each Contracting State's competent authorities are able to exchange such information in accordance with the Article.

If the foregoing proposals are acceptable to the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka, I have the honor to propose that the present note and Your Excellency's reply to that effect should be regarded as constituting an agreement between the two Governments in this matter, which shall enter into force on the same date as the Protocol.

For the Secretary of State:

A handwritten signature in black ink, reading "Christine B. Rocca". The signature is written in a cursive, flowing style.



Excellency,

I have the honor to acknowledge receipt of your note of September 20, 2002 which reads as follows:

“I have the honor to refer to the Protocol Amending the Convention between the Government of the United States of America and the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with Respect to Taxes on Income, Signed at Colombo March 14, 1985, which has been signed today. In connection with this Protocol, the following understanding was reached between our two Governments:

With respect to Article 8 (Shipping and Air Transport), it is understood that Sri Lanka shall exempt from tax the profits of an enterprise of the United States from sources within Sri Lanka from the operation in international traffic of ships for as long as there remains in force Article 8 of the Convention between the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with Respect to Taxes on Income and Capital Gains, signed at London on June 21, 1979; Article 8 of the Convention Between the Government of the Polish People's Republic and the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with Respect to Taxes on Income and Capital, signed at Colombo on April 25, 1980; or any provision granting the same treatment as accorded under aforesaid provisions to a resident of a third state.

Her Excellency  
The Honorable Christina B Rocca  
Assistant Secretary of State for South Asia  
United States Department of State

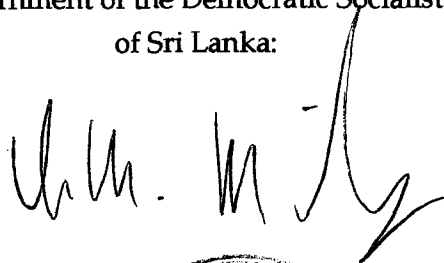
With respect to Article 27 (Exchange of Information), it is understood that the powers of each Contracting States' competent authority to obtain information include powers to obtain information held by financial institutions, nominees or persons acting in an agency or fiduciary capacity (not including information that would reveal confidential communications between a client and an attorney, where the client seeks legal advice), and information relating to the ownership of legal persons, and that each Contracting State's competent authorities are able to exchange such information in accordance with the Article.

If the foregoing proposals are acceptable to the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka, I have the honor to propose that the present note and Your Excellency's reply to that effect should be regarded as constituting an agreement between the two Governments in this matter, which shall enter into force on the same date as the Protocol."

I have the honor to confirm that the foregoing proposals are in accord with the view of the Government of Sri Lanka and are acceptable to it. I have the further honor to confirm that your Excellency's note and this note in reply shall constitute an agreement between the two Governments on this matter, to enter into force on the same date as the Protocol.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

Milinda Moragoda  
Minister of Economic Reform, Science & Technology  
For the Government of the Democratic Socialist Republic  
of Sri Lanka:



Washington D.C.  
September 20, 2002